DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 DIAHUEBS 25 MAART 1965 No. 5292.

PERSONAL TECNICO TELECURACAO A HUELGA

WILLEMSTAD - Ayera tardi cinc'or e personal tecnico di Telecuracao a declara un welga , di manera qu e estacion di television no a sali den aire ni ayera tardi ni ayera nochi.

Tur a hanja nan retiro di inmediato

E welga a ser declará despues qu ningun di e tecniconan no a hasi e preparacionnan necesaria pa e stacion cuminsa funcioná.

Ora cinc'or a bati, e directora, Madeleine de Rijke, no tabata presente, pero como dies minuut despues di cincu, el a corre yega na gran velocidad y a drenta mesora den e edificio di Telecuracao, serrando e porta na yabi su tras, di manera qu ningun hende no por a drenta.

No mas qu cincu minuut despues e trahadornan tecnico a cuminsa sali unu pa unu tras di otro for di e edificio, cu nan carta di retiro den nan man.

Cada unu di e cartanan tabata bisa mesun cos, esta di qu pa via qu e trahador ta nenga di cumpli cu e orden di trabao, el a ser retirá "op staande voet" y qu e mester bandona e terreno di Telecuracao inmediatamente mientras qu directiva di NATEC N.V. ta reserva e derecho di hiba e trahador dilanti di hues pa daño perhuicio.

E cartanan tabata firmá pa Madeleine de Rijke y tabata fechá 24 di Maart, qu ta ayera.

E trahadornan inmediatamente a bia Casa Sindical na Pietermaai, caminda nan a conferencia un ratu cu e presidente di e Curacaose Federatie van Werknemers, señor Ong-A-Kwie, quende a pone abogado di e organisacion gremial na altura di lo sucedido.

Despues el a hasi un yamamentu riba e trahadornan qu a welga pa nan mantene nan mes calmo, pa e bond sigui atende nan asuntonan y defende nan interesnan.

E trahadornan tecnico qu a welga ta suma un total di 15, mientras qu e personal administrativo, ademas di Eitel Hernandez, su casá Zaida y e locutor E. Oleana no a keda den e edificio.



Public Relations Assistant di Lago R.E. Muller ta presenta un donacion na senjor Edgar Martin di e Mision di Alianza Evangelico.

Desgracia mortal na Haaf Oranjestad

ORANJESTAD, 25 maart. - Ayera tardi un cuarto pasa di cuatro a sosode un accidente tragico na haaf di Oranjestad cual a costa bida di e caballero Lucas Kingsberg Ridderstap di binti y tres anja.

E accidente a sosode den un bodega di e bapor Colombiano Neimaru cual tabatá descargando cement na haaf di Oranjestad.

E caballero Ridderstap kende tabata trahando den e bodega di ripiente a worde atrapa entre e muraya di staal di e bodega y e net cu binticinco saco di cement cual di un of otro manera cual ta desconoci te na e momento aki a swing den direccion di Ridderstap y a primi esaki contra di e muraya di staal di e bodega. Probablemente e victima a muri casi immediatamente. Probablemente e binticinco saconan di cement di cada uno un cuarenta y dos kilo y mei a kibra su curpa (pecho) por completo. E defunto tabata biba na Pos Chikito binti ocho y a casa no mucho luna pasa.

E restonan mortal a worde transporta pa San Pedro Hospital. Entretanto un investigacion di recherche ta tumando lugar.

Lectura y Y.M.C.A.

SAN NICOLAS, 25 maart. - Dia trinta di maart venidero pa ochor di anochi lo tin un lectura ofreci door di Y's Men's Club di Aruba.

E lectura aki lo ta pa duna un informacion tocante di e historia idealnan y propositonan di Y's Men's International.

H'S ta busca Package Tours

ORANJESTAD, 25 maart. - Awe nochi ta sali pa Venezuela senjor Henry Steeber, manager di Aruba Caribbean Hotel-Casino. E biaha di negoshi aki di senjor Steeber ta especialmente pa bai haci investigacionan ariba tereno di Package Tours pa Aruba den e temporada di off-season.

Segun senjor Steeber su biaha ta mas uno pa lamta tal interes na Venezuela door di cual e no por comenta kiko e ta spera di esaki ainda.

E lo keda algun tempo na Venezuela en coneccion cu esaki.

Funcionarionan ta bishita Lago

SAN NICOLAS, 25 maart. - Cuatro inspector di seguridad di gobierno ta pasa nan dia awe cerca e personal di seguridad di Lago ariba invitacion di Lago.

Esaki ta un bishita di rutina pa cera conoci cu Lago su facilidadnan y equipo di seguridad.

Partida Politico Nobo?

ORANJESTAD, 25 maart. - Desde di fin di siman pasa tin rumornan ta corriendo na Aruba cu un partida politico nobo lo worde of a worde funda, na Aruba ariba un base di Antillas en general, esta un partida cu sectornan ariba cada isla. Ayera e rumornan tabata hopi mas fuerte ainda y hasta nombernan a cuminsa worde menta.

Den e caso aki, segun rumor, un tal senjor A.L. Janus, director di un empresa Curazolenjo aki na Aruba, kende ta biba na Scharloo na Corsow lo ta un di e figuranan principal den e partida nobo aki cu lo worde lamta of ya ta funda.

Segun informacion e nomber di e partida lo ta "Partida Socialista Antillana", y ta basa ariba fundacionan socialismo. Tambe parse cu un pamfleta a worde parti na Aruba cual ta anuncia e fundacion di e partida aki.

Otro rumornan ta laga sabi cu e senjor Janus aki parce tin contacto cu cierto personanan politico malcontento na Bonaire cu kendenan e intencion ta pa forma e partida aki su raiz na Bonaire.

Sinembargo manera nos ta bisa esakinan tur te ainda ta rumornan cu no por a worde confirma door di ningun persona, instancia of autoridad, tampoco door di senjor A.L. Janus, debi cu esaki no ta na Aruba na e momento y parse ta na Corsow.

Reaccion di Gezaghebber riba comentario den Beurs

WILLEMSTAD - Awe mainta Gezaghebber M.P. Gorsira, como hefe di polis local, a tene un conferencia di prensa den cual el a reacciona riba un articulo qu a sali publicá ayera den Beurs en Nieuwsberichten, y den cual nan ta critica e actitud di polisnan en relacion qu e desordennan qu tabatin den haaf diadomingo pasá.

Un comunicado a ser entregá na prensa local. Texto di e comunicado ta lo siguiente:

"Awe mainta m'a laga yama boso en relacion cu e noticia den Beurs di ayera, den cual tabata ser bisá qu polisnan local a falla den e affaire Godett.

Beurs a scirbi literalmente:

"Twee Europeanan waren het ziekenhuis in geslagen, de politie laat de dader vervolgens vrij".

Aparentemente e reportero no conoce e diferencia entre polis y husticia. Cada estudiante di promer aña den derecho sabi qu polisnan ta acumula solamente hechonan den un caso penal y ta entrega nan na husticia.

Aki tambe mescos a sosode. Polisnan, despues qu dos ciudadano a ser maltratá, a interveni mesora y a traha procesverbaal.

Asina nan a haña Godett, el a ser presentá dilanti di officier di Justitie. Polisnan a hasi nan trabao rapidamente y eficientemente. No pasobra tabata trata dos Europeo, pero dos ciudadano, quendenan tin derecho mescos qu tur otro miembro di nos comunidad y ta pesei polisnan a interveni.

Awor, ora qu Beurs tin cierto reclamonan, nan no mester dirigi esaki na polis, pero contra husticia, qu a laga Godett liber atrobe.

E maltrato qu e boxeador profesional akia comete, mester ser husgá pa husticia si ta trata di un maltrato simple of fuerte. Un biaha mas: polisnan ta acumula solamente e hechonan y ta presenta esaki na e instancianan hudicial competente.

Di manera qu no tin nada di qu e caso a sali for di control di polis, pasobra e caso no tabata den man di polis, sino di husticia.

Despues qu e acusado a ser lagá liber y qu el a stop trabao den haaf mediante terror e intimidacion y a menaza di stroba orden publico, e companianan di navegacion a acerca gezaghebber como hefe local di polis.

Den mei ora nan a convoca un reunion cu representantenan di e companianan di navegacion y e tres presidentenan di bondnan a ser invitá.

Na e reunion aki tabata presente Procurador General, Officier di Justitie, señor van der Jagt di Arbeidszaken y comisario di polis.

Presidente di e bond na cual Godett ta pertenece, a declara qu e no por participa na e reunion aki, comoquiera qu e ta den reunion cu miembronan di su propio bond.

E no kier a tende pa aplaza e reunion aki cu su miembronan pa participa na e reunion na Bestuurskantoor.

Mi tabata kier tin tur tres e presidentenan di bond na e reunion aki, comoquiera qu mi ta haña incorrecto pa papia cu representantenan di doñonan di trabao sin duna e representantenan di trahadornan un chens di defende interesnan di nan miembronan.

Na e reunion aki a resulta qu te ainda tin un convenio colectivo di trabao entre e tres bondnan y Vereniging van Scheepvaartmaatschappijen y qu no tin nada di un conflicto di trabao.

Sí a resulta qu e acusado a tene e trahadornan for di trabao mediante intimidacion.

A ser dicidi pa inicia un investigacion hudicial y como resultado di e investigacion aki, e acusado a ser detene ayera tardi mitar di cincu.

Tur medida a ser tuma pa man tene orden publico y protega esunnan qu kier traha.

E critica qu Beurs a expresa contra polisnan ayera, no ta funda."

Te aki e texto di e comunicado di Gezaghebber qu el a entrega na e conferencia di prensa awe.

JAMES FARLEY LO BISHITA CORSOW

WILLEMSTAD -- Segun nos a ser informa señor James E. Farley, actualmente presidente general di Coca Cola Company - lo bishita Corsow diasabra awor y lo permanece riba nos isla te diadomingo.

Na ocasion di James Farley su bishita, e representante actual di Coca Cola, señor Vick Pinedo Jr. lo ofrece un recepcion na Hotel Curacao Intercontinental, na honor di e visitante.

Señor James Farley, ta un politico di gran nomber y hopi capacidad di Estados Unidos di America. E ta e homber qu a propaganda y promove e candidatura di difunto presidente Franklin Delano Roosevelt como su campaign manager a duna Roosevelt un grandioso victoria qu a embarca 42 di e 48 estadonan Norteamericano.

James Farley a ocupa tambe e puesto di Postmaster General y tabata considera un di e hombernan di mas influencia durante di periodo presidencial di Franklin Delano Roosevelt.

James Farley tabata tambe presidente di Partido Democratico norteamericano y aunque actualmente e ta acercando 77 aña di edad e ta un homber den bon condicion y sumamente activo ainda, aunque qu oficialmente e ta retirá for di bida politica y ta dedica su mes na su trabao como presidente di Coca Cola Company, le ainda e no a logra di bandona e bida politica den cual el a crece completamente.

Y constantemente su opinion ta ser pidi y scuchá pa esnan qu awe ta dirigi destino di mundu.

Na nomber di pueblo di Antillas nos lo kier extende nos mas sincero bienvenida na e honorable James A. Farley y desee le un estadia placentero riba nos isla.

REMITIDO
ATA RESULTADO!!

Loque ta pasando actualmente den Haaf di Corsow, ta algo cu na prome lugar ta haci daño na e bon nomber cu Corsow tin ("arbeidsrust" y na e economia di Corsow, y na di dos lugar algo cu ta demonstra e impotencia y irresponsabilidad di e Bondnan cu ta opera den Haaf.

Impotencia y irresponsabilidad pa motibu qu ta varios bez caba, cu a worde demonstra cu e Bondnan aki notin ningun influencia riba nan miembronan y e miembronan notin ningun confianza den e lidernan di e Bondnan aki.

Esaki ta pa motibo cu nunca e Bondnan aki no a haci nada pa defende e derechonan di e trahadornan, y majoria bez nan ta preferá defende e Compania (Scheepvaart Vereniging) enbez di e trahadornan.

Ta cuanto bez no a sosode, cu ora un trahador kier sali for di un di e Bondnan pa cierto motibo, nan ta worde spanta door di e dirigentenan di e Bondnan, cu esun cu sali for di Bond no ta haña trabao mas.

Esunnan cu tin mas falta den henter e "trouble" cu tin Haaf actualmente ta esunnan cu a purba semper di abusa di e confianza cu e trahadornan a duna nan. Esunnan cu a bende e trahadornan cu Partido politico, Compania, of cu religioso. Esunnan cu ta hama nan mes "Cristian" "Nationale Bond van Havenwerkers y Christelijke Bond van Havenwerkers."

Mi ta bisa esaki como mi tin prueba.

Nationale Bond van Havenwerkers (e bond di Tshumie) ta un Bond cu a worde lantá na 1948 (pa motibonan politico y despues di 15 aña di su existencia (1963) e Bond aki a firma e prome contract pa e trahadornan di Haaf (huntu cu e dos otro bondnan).

Nunca e dirigente di e Bond aki (Tschumie) no a publicá un rapport financiero of siguiera bisa e miembronan cuanto placa e Bond aki tin.

Nunca e miembronan no a haña chens pa eligi un Presidente of Directiva cu nan kier. Ta door di e cosnan aki e miembronan a perde confianza den e Bond aki y e gran lider Tschumie (e Jim Hoffa di Corsow), aunque cu nan ta paga nan contribucion tur luna (door di miedo).

Christelijke Bond van Havenwerkers:

E Bond aki a worde lanta door di Pader Römer y e ta dicidi kiko ta worde haci den Bond. Por ta cu su intencion ta bon, pero te ainda esey no a worde demonstra ainda. Algun miembro di e Bond aki a jega di Bisami, cu e Pader aki ta dicta hopi y cu tur ordu ta sali for di dje.

Dirigentenan di e Bond aki tin relacion masha será cu un tal Señor cu tin hopi di bisa den un di e Companianan den Haaf. Sa tin reunionnan secreto entre Dirigentenan di e Bond aki y e Señor aki. Figurabó.

Dirigentenan di e Bond aki tambe sa spanta e miembronan cu kier tuma nan retiro, cu nan ta perde nan trabow, si acaso nan kier tuma nan retiro.

Aña pasá (23-9-64) ora tabatin un Referendum pa trahadornan di Haaf dicidi si nan kier Un Bond representa nan Of 3 Bond: 369 trahador a vota pro Un Bond, 9 voto tabata invalido y 1 tabata blanco. Den Haaf ta traha mas o menos 600 trahador.

Sr. Papa Godett tabata den e Comision cu a prepará e Referendum aki.

E mesun Papa Godett ta na cabes di e welga cu ta reina actualmente den Haaf.

Hopi hende ta puntra ta con bin cada bez Papa Godett ta den "Trouble" na Haaf. E contesta ta pasobra e Dirigentenan di e Bondnan den Haaf no ta sirbi, y ta pesey cada bez cu e trahadornan den Haaf ta den dificultadnan nan ta bai serca Papa Godett y no serca e Dirigentenan.

T apesey nos no mester tira falta riba Papa Godett, pero riba e Dirigentenan di e Bondnan den Haaf, pasobra no ta Papa Godett so ta welga, pero mas o menos 600 trahador y casi tur ta miembro di e Bondnan.

Aunque mi ta contra di welga desorganisa, mi ta kere cu loque ta pasando den Haaf, actualmente ta e unico manera cu por trece cambio den Haaf. Cambio den e sentido, pa e Dirigentenan di e Bondnan, retira y laga hende capaz y responsable traha nan trabow.

Mi kier termina awor, pidiendo Papa Godett pa ser pacifico (no haci daño na ningun hende) y sigui hringa pa e trahadornan di Haaf haña un Bond liber, cu asina e Companianan den Haaf siña respetá derecho di cada trahador di Haaf.

R.F. ISEBIA.

Continuacion di pag. 1

INICIATIVA DI TOON ABRAHAM TA DUNA RESULTADO

train yiunan di terra como expertonan riba terreno di radio y te hasta ta existi e plan pa manda algun hoben Alemania pa bai cursa estudionan den e ramo aki. Ya caba e peticion a ser entregá na minister di Verkeer en Vervoer, S.E. Lope Beaujon.

Manera ta conoci tabata tambe debido na e actuacion rapido y na ora di Toon Abraham qu Bonaire a logra di haña e stacion di Trans World Radio, ora qu e diputadonan academico di Corsow a nenga di permiti e stacion di establece aki.

Si señor Abraham no a actua rapidamente, y a ofrecce na Trans World Radio e posibilidad di establece na Bonaire, anto ta sigur qu e stacion lo a establece riba un otro isla den Caribe, of riba un pais den continente Suramericano.

Innumerable ta e trabaonan qu a ser y ta ser prestá na beneficio di Bonaire pa su hoben representante qu ta coge anochi hasi di dia ora qu ta na interes di su pueblo.

No cabe duda qu e pueblo di Bonaire, manera minister president E. Jonckheer a declara recientemente na Bonaire, por ta orgulloso di su representante.



Miembronan di polis estatal di Arkansas y demonstrantenan pa derechonan civil qu tabata busca moda di haña servicio den un cafeteria particular den Capitolio Estatal, a haña nan den un prueba di fortalesa siman pasá. E demonstrantenan, mayoria di nan hendenan di color, a ser forsá pa sali for di e edificio. Nan ta investigando tiramentu misterioso di un botter cu liquido venenoso qu a manda ocho state trooper y ocho demonstrante hospital.

PRESIDENTE BARRIENTOS TA RECUPERANDO DI HERIDANAN

LA PAZ -- UPI -- E comandante en hefe di Forsanan Arma, General Alfredo Ovando Candia, a declará ayera nochi qu e presidente Rene Barrientos ta curando satisfactoriamente di e heridanan qu ela sufri den e atentado contra di dje y probablemente el lo regresá La Paz awe.

Ovando a bai Cochabamba, na unda Barrientos tá, integrando un mision forma pe ministronan di relacionnan exterior, di asuntunan campesino, di trabao ademas di hefenan militar haltu, pa expresá nan solidaridad pa qu e presidente di e Junta Militar y gestioná su regreso pa La Paz.

Ora qu ela regresá e ciudad aki, Ovando a anuncia qu varios suspechoso a ser detene quendenan a participa den e atentado contra e Presidente, y qu, ademas, nan a bloquea tur e camindanan qu ta bai Cochabamba, pa facilita investigacionnan di e hecho.

Na Cochabamba, e alcalde di e ciudad, coronel Antonio Baldi, a desminti versionnan riba e posibel, renuncia di Barrientos afirmando "Mi por declara categoricamente qu Barrientos no a renunciá na ningun momento, ni prome ni despues di a combersá cu e comitiva oficial qu a mirele ayera mainta".

Den declaracionnan na prensa prome di a bishita Barrientos, Ovando a afirma qu e mes lo por ta e proximo victima di un atentado. pero qu a pesar di esaki " e forsanan armá lo sigi cu e mesun firmeza den e trabaonan qu nan a propone".

Ela declara qu e "incidente desgraciado" na Cochabamba ta laga Forsanan Armá perfectamente uni y cu "e desicion firme pa efectuá e puntonan principal di e revolucion", cual a derrocá presidente Victor Paz Estensorro dia 4 di november ultimo, y a pidi e poblacion e "mayor serenidad y calmo pa logra convinencia pacifica qu nos a desea".

Ovando, quende su nomber a ser pone candidato presidencial den e eleccionnan general di september proximo pe partidonan politico qu ta opone nan mes, na qu Barrientos ta sigi den e puesto di prome magistrado mientras qu e ta aspira pa su reeleccion den e eleccionnan ey, y a btsa tambe; "Forsanan Armá y e Junta ta perfectamente uni rond di presidente Barrientos, quende ta na cama pe dolor qu e heridanan ta proporcionele".

Forsanan arma a ocupa e region cu ta ser controla pa comunista

BOGOTA -- UPI --Mediante un operacion rapido y sorpresivo, e Forsanan Arma a ocupa e region qu ta conoci bao di e nomber di Republica Independtente de el Pato, qu for di aña 1952 ta ser controla pa gruponan di bandoleronan comunista.

Den e accion aki a tuma parti varios batallonnan di infanteria, destacamentonan di poliz nacional, avion y helikopternan di Forsa Aerea Colombiano, bao di direccion di coronel Hernando Currea Cubides, comandante di e sexto brigada.

Caida di El Pato, qu ta situa den e limitenan di e departamentonan meridional di Huila y Meta, ta constitui un golpi fuerte pa extremistanan local, quendenan tabata considerele como un simbolo di resistencia contra autoridadnan.

Eynan nan a establece varios organisacionnan comunista similar na esnan qu a wordu destruí aña pasa pa Gobierno na Marquetalia, na unda e bandolero Pedro Antonio Marin, alias Triofijo tabata actua.

Den e zona awor qu a ser recupera no tabatin funcionarionan oficial ni tampoco nan no tabata cumpli cu ningun clase di ley, ya qu e bandoleronan a establece un gobierno propio, crea milicianan, sistemanan di impuesto y hasta pena di morto pa esun qu no cumpli cu nan disposicionnan.

E lesnan obligatorio pe habitantenan tabata di instruccionnan comunista y castrista, qu a wordu difundi profusamente pa agentenan specializá.

Di acuerdo cu un boletin oficial, " e trupanan a logra e control di aereanan critica qu tabata facilita e trabaonan pa recupera e zona na unda nan a organisa un terror horroroso y un refugio di criminalnan".

Den e documento nan no tabata spiica qu tabatin reststencia ni tampoco cantu homber a cumpli cu e mision, qu a wordu prepará for di algun tempu caba.

Coronel Currea Cubides a bisa ne hendenan qu nan mester warda e correspondiente autoriza pa por entrega nan propiedadnan, a fin di no obstaculisa e trabaonan di limpieza.

Ora qu esaki ta cla, anto nan lo duna salvoconductanan oficial y lo facilitá medionan di transporte. E cuadrilla di antisocialnan qu a instala su estado mayor den e terranan fertil tabata traha bao di e nomber di "Movimiento Agrario" quendenan hefenan tabata Jose Alfonso Castaneda (Richard), Jose Enoc Leal (Diamante) e Isuaro Yosa, quende su suerte nan no sa di dje.

E bandoleronan aki tabata opera den un forma coordiná cu e seguidornan di "Tirofijo" ora qu esaki tabata doño y señor di Marquetalia, qu ta situa den e mesun aerea.

E criminal aki siman pasá a mata 15 campesino den e poblacion Inza, y segun nan a anuncia ayera nan ta kere qu pronto el lo ser detene.

Pader catolico De Freitas a ser condena na 24 anja di prison

RIO DE JANEIRO -- UPI --E pader catolico Alirio de Freitas a ser condená na 24 aña di prison "pa motibu di a stroba orden politico y social".

E sentencia a ser dictá pe Consejo permanente di Justicia di e segundo auditorio di guerra di e tribunal superior militar, incluyendo esun pa "incitá pueblo pa invadi e cuartelnan".

E pader, quende ya for di basta tempu iglesia Catolica a suspende di duna ordennan sagrado, a ser huzga pa rebeldia ya qu na april di 1964 ela busca refugio den e embahada di Mexico y despues ela biaha como exilado pe capital di e pais aki. Nan a informá qu Freitas, quende ta di nacionalida portugues, a sigi den un viaje pa Cuba.

E pader a regresá Brasil for di basta tempu pasa y a convirtI su mes den un agitador den e zona nordeste di e pais, y a ser detene riba orden di ejercito. A pesar di tabatin un proceso pendiente, e ex-presidente Joao Goulart a dicidi na ponele den libertad.

Freitas e ora ey a probechá di e oportunidad pa cuminsa na pronostica rebelion den henter e pais y cu caida di Goulart ela hui y busca refugio den e embahada di Mexico.

MARCHA PA MONTGOMERY A SIGUI AYERA BAO DI AWACERU

Riba e caminda di Selma pa Montgomery (Alabama)--UPI-300 manifestante qu ta exigi igualdad di derochonan civil, algun di nan cu nan pianan lastimá, ayera tabata sigi camna bao di un awaceru pisa den nan di tres etapa di nan marcha pe capital di estado, Montgomery.

E recorrido riba e carretera number 80, Jefferson Davis, tabata hibanan door di un enorme y solitario zona.

A pesar di e ambiente scur y awaceru, e manifestantenan a keda cu nan bon animo. Mayoria di nan ta canta ne mes momento qu nan ta cana, y un di e manifestantenan a bisa qu e awa qu tabata bañele tabata "awaceru di libertad".

Manera tabata e caso antes, soldanan federal, agentenan di e oficina federal di investigacion y trupanan di estado a habri caminda pe manifestantenan.

Reverendo James Bevel, un di e ayudantenan di Martin Luther King Jr., a ser detené ayera pa patrulleronan di estado acusá di a stuur un auto cu demasiado velocidad for di Selma pa e campamentu na unda e hendenan di color a pasa anochi.

Na Montgomery, e comisionado di polisnan, Sullivan, a hasi yamamentu na ciudadania pa nan tuma un actitud di calmu y atende nan obligacionnan ordinario ora qu e manifestantenan yega e ciudad mayan. Nan ta kere qu pe dia ey e cantidad di caminantenan lo ta 10.000.

King a bai Cleveland (Ohio,) pa cumpli cu un compromiso, pero awe lo join e marcha atrobe.

Den e oficina di gobernador nan a informá ayera qu e ultimo aki no tin idea di ricibi e delegacion qu a keda bai hiba un protesta serca dje ora qu nan yega Montgomery. Ela dicidi tur na serra e capitolio, pero un portavoz di Senado a bisa qu finalmente "ela dicidi na sigi e actividadnan parlamentario normalmente diahuebs awor".

A pesar di qu tribunal federal a ordená pa baha e cantidad di manifestantenan na 300 ya qu e caminda ta di dos via so nan ta kere qu e cantidad di manifestantenan pa awe lo subi te na 4.000.

Soldanan armá cu skopet ta pará a lo largo di e caminda. Hopi di nan ta protejá e columna di manifestantenan y ta vigilá cualkier probable emboscada atentamente qu por ser hasí pa intergracionistanan racial.

Tambe por mira soldanan scondi den palu y matanan. Presidente Lyndon Johnson a ordená diasabra ultimo pa qu 4.000 solda protegá e manifestantenan, despues di qu gobernador Wallace a informá qu estado di Alabama no ta dispuesto na cubri gastu di esaki.

Conservador ta lucha pa reduci parlamentario di gobierno laborista na 2 puesto

Saffron Walden (Inglaterra)---UPI--Oposicion conservador ta lucha pa reducí e mayoria chikitito parlamentario di e Gobierno Laborista na dos puesto.

Nan ta kere qu, aunke pa margennan estrecho, e conservadornan lo triunfá den eleccionnan parcial di ayera y awe, y lo reduci mayoria laborista na dos voto parlamentario, exactamente e mitar qu e tin actualmente. Pero tambe nan ta kere qu un otro eleccion di proximo siman den un distrito solidamente laborista lo debolbé nan un puesto, elevando e mayoria na tres.

Nan ta kere qu ora qu nan duna e resultado awe di e eleccion di ayera na Saffron Walden, e conservadornan lo logra e puesto qu a keda vacante den e reciente elevacion di e ex-ministro di asuntunan exterior R.A. Butler, pe Camara di los Lores. Butler, candiato pa prome ministro a representá e comunidad agricola aki pa durante 35 aña.

E lucha electoral di awe, den e distrito conservador escoses Roxburgh, Peebles and Selkirk, kizas lo representá e di dos perdida pe prome ministro Harold Wilson, aunke e di tres eleccion, dia prome di april, den e ciudad Abertillery, tin un firme posicion laborista, qu lo por bolbe reduci e perdida na solamente un puesto, y laga Wilson cu e mayoria di tres voto.

Observadornan ta bisa qu e resultado di e eleccion di ayera na Saffron Walden lo por dependé di e cantidad di partidarionan personal di Butler y di si e conservadornan local ta considerá qu e partido a trata nan injustamente impediendo nan ascencion pa jefatura di Gobierno.

BUSQUEDA DI EDER NO A TRESE RESULTADO POSITIVO

BOGOTA -- UPI -- Mientras qu e gestionnan qu nan ta bini ta realizando pa trata na rescatá e industrial Harold Eder no a trese ningun resultado positivo, polisnan a anuncia qu e campesino Antonio Norena - Cano, a ser secuestrá, ora qu e tabata dirigiendo su mes pa cas den e barrio Virginia, den e parti occidente colombiano.

Norena Cano a bai den poder di seis bandido qu a interceptá su auto, den cual e tabata compañá pe administrador di un di su propiedadnan. E ultimo aki a ser pone despues den libertad pa informa su familianan riba e suma qu nan ta exigi pa su rescate.

Entre tantu, na Cali, nan a informa qu ainda nan no a registra ningun contacto, cu e capturadornan di e industrial Harold Eder, quende a ser secuestra for di diasabra ultimo.

Nan a indica qu pa su rescate nan a exigi dos millon peso (1.50.000 dollar.)

Bunker lo viaja pa Yakarta pa conferencia cu Jones

Johnson City (Texas)-- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a anuncia qu e ta dispuesto na trasladá Ellsworth Bunker, diplomatico veterano di carrera, pa conferencia cu e embahador Howard P. Jones, riba e relacionnan tenso entre Indonesia y Estados Unidos.

"Bunker lo sali pa Yakarta e siman aki pa tene un entrevista corticu cu e embahador Jones". asina un anuncio corticu presidencial a bisa. Despues ela splica, qu na aña 1962, Bunker "a haña relacionnan personal", cu e gobernantenan indones ora qu e tabata desempeñá e mision aya como mediador di Nacionnan Uni durante e disputa qu a bini entre Indonesia y Hulanda, relacioná cu e territorio Nueva Guinea - Occidental.

For di aña 1964, Bunker tabata embahador di Merca den e Organisacion di Estadonan Americano (OEA. E diplomatico veterano di 70 aña di edad, tabata embahador na Italia, India y Argentina, y den un ocasion tambe ela ocupa presidencia di Cruz Roja Nacional.

E problemanan cu Indonesia a yega na nan punto culminante en vista di e atakenan contra bibliotecanan di e servicio di informacion di Estados Unidos na Yakarta y otro lugarnan, y mas recientemente pe nacionalizacion proyectá di e empresanan petrolero y di rubber norteamericano na Yakarta.

Nan a informa tambe qu e empleadonan di correo indones a nenga na entregá correspondencia dirigí ne embahada di Estados Unidos na Yakarta.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

NOBO NOBO !! FANTASTICO ! NOBO NOBO !!

Habon blauw na puiru di "RED & WHITE"

Awor bo por laba) SIN boender
bo pañanan) SIN blausá
) SIN Bliká

Y SU PRIJS??
Giant size........................f. 1.59
Regular size......................f. 0.65
Pa su promé entrevista
2 paki regular pa................f. 1.09

GALIÑA HINTÉ f. 1.85
Pia galiña hinté... 2 lbs. ..f. 2.15
Bel galiña 2 lbs..............f. 2.25

CAMEL - CHESTERFIELD - LARK - WINSTON - SALEM
pa paki................f. 0.58
pa CARTON..........f. 5.50

MASHA SABROSO:
Juice di frutanan tropical !!!
LA FAMOSA
(bleki Juice Mango di 8 oz.)
4 (" " Papaja " ")
(" " Tamarijn ") f. 0.75
(" " Guyaba " ")

GRAN CANTIDAD DI
Konoflo
nos tin 49 cent pa 250 gram.



NOS NO A SUBI E PRIJSNAN
6 bleki lechi f. 1.-
cibollo (duru)
f. 0.36 pa kilo

DEN NOS DEPAR TAMENTO DI COS DI CAS:

THEELICHTJES P. PAKI ....f. 0.70
LIÑA PA VLIE PA BOL......f. 0.75
PADDY ZEEPSPONS..........f. 0.92
PUDDINGKOM................f. 0.24
STUL PA KAMPEER..........f. 0.90
BOTERKRULLER.............f. 0.42
DIXIE CUPS.................f. 0.29
TANPAX......................f. 0.38
THERMOFLES................f. 1.75

ARTICULOS DI COSE:

FAHA.........................f. 2.25
CINTA PA CABEI............f. 0.10
ROND FLUWEEL..............f. 0.36
BOL HILO D.M.C. / 116 ......f. 0.25

DEPARTAMENTO ELECTRICO
LAMPI PA MURAYA..........f. 6.-
ERRES PU....................f. 47.50
BEDLAMPEN..................f. 3.50
JUICE MIXER.................f. 58.50
ROOSTER PA PAN............f. 25.-
PLAFONDSCHALEN...........f. 9.75
ERRES PU c/s VERSTERKER..........f. 90.-
SAP CENTRIGUGE............f. 65.-

DEPARTAMENTO DI COS DI HUNGA
OPBLAASBAARSPEELGOED f. 0.30
KINDERWASBORD.............f. 1.20
BALA PA NA PLAYA..........f. 0.35
ARTICULONAN "BARAKUDA PA NA PLAYA MASHA VENTAHOSO
SCHOMMEL PA MUCHA.....f. 7.50
DUW EN TREKSPEELGOED..........f. 1.25

OFERTA ESPECIAL
Appel "Red Delicious" pa sacu 89 cent
Appelsina di Surnam y Venezuela
di (8 te cu 12)........................ 65 cent.

MARSHE DI COLON TA BO ABASTECEDOR DI CARNI DI PRIMERA CALIDAD !

SUPER LUNCHPAKKET

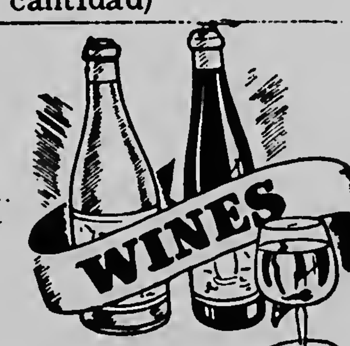
100 gram leverkaas.)
100 gram Snijworst) pa f. 1.--
100 gram Lunchworst)

500 gram Riblappen f. 1.80
500 gram Runderlappen f. 1.80
500 gram Lamb forse f. 0.90
500 gram Higra f. 0.70
500 gram Porkchop f. 1.50
500 gram Carni mulá f. 1.25

CARNI di Cabritu (na gran cantidad)
RABU di PORCO (na gran cantidad)
LAMSHANKS (na gran cantidad)

Mientras tantu tin na existencia:
PATIA di Corsou.
Prijsnan increiblemente abau !!!

100 gram Rosbief (hasá)......f. 0.60
100 gram Varkens rollade (hasá)...f. 0.60



COLON COCKTAILWIJN pa bot. 1/1 (0.7 ltr.) f. 3.25...........5 spaarzegels)
VERMOUTH LEJON pa bot. 1/1 (0.7 ltr.) f. 2.20...........1 spaarzegel) Gratis
WHISKY "ANDERSON" pa bot. 1/1 (0.7 ltr.) f. 5.75...........1 spaarzegel)

COLON *WINKEL CENTRUM*

SCHOENHANDEL
COLON



NOBO
f. 16.95

TIN SAPATUNAN PA HINTER FAMIA!
NO LUBIDA CU TA AQUI 3 SIMAN ATROBE TA PASCU ?
ATROBE NOS A CABA DI RICIBI E CONOCIDO SAPATUNAN PA MUCHA MARCA

HOLLANDIA
CU
CEMA PATENT

CU SOLÉ MASHA FUERTE ! !
TAMAÑO 32 - 35 f. 11.95
" 36 - 40 f. 12.95
" 41 - 43 f. 15.95

HERENMODE
COLON

HACI BO COMPRANAN PA DIA DI PASCU
(SI BO TA DESEA, GUSTOSAMENTE NOS TA RESERVA PA BO)

Un grandioso coleccion di FLUS for di f. 59.50
Nos a caba di ricibi CARSON for di f. 12.95
CARSON BIBOP "Wrangler" den colonan blancu-blauw-pretu f. 6.95
GUAYABERAS na tur tamañonan y color
Manga largu y corticu. f. 9.95

NOBO !!
UN SURTIDO ESPENDIDO
DI
ZWEMBROEK

Mihor pero Mas Ventahoso
GRATIS COLON SPAARZEGEL

Sari cu nieve no ta mix:

New York ta un shock cultural pa algun delegado

Pa: TED MORELLO

NACIONNAN UNI, N.Y. - (NEA) - "Na cas no ta asina aki". Esaki ta e gritu di nostalgia di centenares di famianan di e delegadonan qu ta traha na Nacionnan Uni quendenan a ser manda for di paisnan lejano te den e bida complica di New York.



NGOC TAHACH di Viet Nam ta haña loque e mester pa come.

No ta tuma muchu tempu pa nan haña un shock cultural, una bes na New York:

Dry cleaner no ta exactamente e lugar adecuado pa hiba un kentis Africano bai laba.

Supermarketnan no ta stock banh tran pa e Vietnamesnan ni basmati pa e Pakistaninan.

Solamente algun qu ta sirbiden e staf di e 114 paisnan qu ta representa na Nacionnan Uni, ta sinti nan mes molestiá pa e choquenan grandi for di cual incidentenan internacional sa nace: ataquenan di ladronnan contra un diplomatico, descortesia di parti di polisnan y discriminacion racial.

Combersacionnan privá cu e hendenan aki, for di Volta Arriba te Paraguay, y di Copenhagen te Taipei ta mustra qu e reclamonan mas grandi ta contra e mericanonan mes.

Aparte di esei nan tin queho qu ta varia for di e costo di bida y falta di casnan adecuado te na e trafico serrá y chauffeurnan di bus pa nan cuenta.

Ademas, e bida di e hendenan aki ta ser conplicá pa via di e custumbernan bleeuw di nan pais qu no ta tur biaha ta mix cu e bida metropolitana na New York.

Embahador Liu Chieh di China por ehempio, ta admiti qu e bida rapido na New York no ta laguele tempu pa e practica su "shadow-boxing".

E ta un devoto di tai chi, un forma bleeuw di gymnastiek qu ta mantene e musculonan den forma.

E spelling y pronunciamiento di nombernan estranhero ta un fuente di problema y mistificacion pa tantu mericanonan como e estranheronan concerni.

Algun di e visitantenan cu gran heroismo ta trata di educa nan anfitrionnan.

Carlos Sosa Rodriguez, di Venezuela, quende un tempu tatabata presidente di e Asambiea General di Nacionnal Uni, gentilmente a inserta un hyphen - pa asina indica e mericano qu e tin qu pronuncia tur dos nomber y no esun meimei so of esun patras so.

Nissai Vejjajiva di Thailand simplemente a adopta e nomber nobo di "Mr. Nissai".

Su yiu di tres aña y mei, Suranand Vejjajiva, a inherita e problema pero pe e solucion tabata mas facil: na e school pa mucha chikitu caminda nan ta hibele nan ta yamele simplemente Poom.

E delegadonan ta bisa unanimemente qu New York ta un ciudad unico entre ciudadnan di mundu den ofrecimiento di cuminda pa cualquier estranhero, pa cuantu exotico qu ta.

Refiriendo na e caya principal di e comunidad aleman na New York, qu nan ta yama Yorkville, Dr. Edgar Gerwin di e delegacion di Alemania Occidental a deciara: "Den 86th Street nos por haña tur cos pa nos cushina aleman".

Africanonan ta bisa qu e camindanan di venta di cuminda y bodeganan di Harlam spañó ta un substituto basta razonable pa e mercadonan al aire libre na Nigeria of Cameron.

Un cos qu mester forma parti di e dieta di un africano, ta platano -- banana berde masha grandi qu nos conoce aki tambe pa cushina den soppie.

Asiaticonan, y tambe chinesnan ta haña cosnan culinario familiar pa nan den Chinatown, pero tin biaha nan ta fracasa.

E diplomatico To Ngoc Thach di e delegacion di Sur Viet Nam na Nacionnan Uni no por a haña un poco banh tran ningun caminda. Banh tran ta un cos masha fini, mescos qu papel, den forma di pizza qu ta un di vital importancia den bida diaria di un Vietnames.

Amanan di cas ta lorele rond di carni di porco, otro carni, shrimp y ta ponele asina tantu den zeta pa cushina te ora e bira un sorto di omelette.

Embahador Syed Amjad Ali a trese su mes kokkie for di Pakistan pa garantisá asina e autenticidad di su platonan favorito.

Ali ta di opinion qu e tiendanan especialisá na New York ta provee tur loque ta necesario pa loque ta e ingredientenan culinaria pa un estranhero.

"Pero nos tin qu importa te ainda nos propio basmati y papel di plata", asina el a agrega.

Basmati ta un arroz Pakistan qu ta ser gustá masha pa su smaak dushi. E ultimo ta un version historico qu te ainda ta un custumber: plata puro, batí fini fini y lorá rond di cos dushi.

Despues nan ta come e dushinan aki manera nan ta -- cu plata cu tur cos.

Di otro un banda, e invierno-nan di New York ta un cos horroroso pa e casánan di e diploaticonan di India y Pakistan, quendenan ta bisti saris di seda exotico tur dorná cu cos di oro.

E trahe aki qu ta lora rond di curpa di e dama tabata diseñá pa ser bistí cu slipper of sandal delicado -- no ta bootnan grandi norteamericano pa den invierno.

Manera un señora qu a caba di yega a puntra poco desesperá: "Con mi por luci chic cu mi sari y cu boot?"

Presidente di Asambiea General Alex Quaison-Sackey y su delegacion di Ghana tin un variacion riba e queho masculino di qu camisanan ta bini for di drycleaning sin boton.

Loque tabata sosode cu e hendenan aki di Ghana, ta qu nan tabata abusa di nan kenti na e dry-cleaningnan.

E kenti aki, qu ta un sorto di toga, sa los for di otro ora e hañele den e stoom di un dry-cleaning of ora nan ta pers e. Un di e solucionnan qu Quaison-Sackey a haña pa e problema aki tabata: bisti flusnan Occidental y usa su kenti como laken di cama.



E dama aki di Pakistan a declara qu e no por keda chic den sari cu boot di sneeuw bistí.

ELECCION DI ALCALDE NOBO DI SAO PAULO TA E PROMER DERROTA DI GOBIERNO

SAO PAULO -- UPI -- Prensa brasileño ta califica eleccion di brigadier di aeronautica Jose Maria Faria Lima pe puesto di alcalde di Sao Paulo como "e prome derrota" qu e gobierno revolucionario a sufri.

Prensa ta interpretá e resultado di e eleccionnan como un indicio di qu revolucion ta perdiendo popularidad, y tambe e posibilidad di "regreso" di ex-presidente Janio Quadros, quende a duna su apoyo completo na Faria.

E brigadier a obtene mas votos qu e tres candidatonan qu a siguiele a haña huntu.

Aunke Gobierno Revolucionario no a respaldá ningun candidato den e eleccionnan oficialmente, e ingeniero Paulo Egidio, di Partido Nacional Democrata, tabata ser considerá como e homber di Gobierno.



Ciudadanonan di Selma, Alabama, ta demostra cu bordchinan pidiendo derechonan igual na Alabama. E grupo tabata dirigi pa Reverendo Joseph Ellwanger di un misa Lutherano na Birmingham.

Chikitu, delega, pero 'tough'

Exclusive

Quat lo ta e homber qu por wanta?

WASHINGTON - (NEA) - Tabata un ex bringador guerrillero qu a hiba mi bai topa cu Dr. Phan Huy Quat, qu ta e actual promer minister di Sur Viet Nam.

E sistema di introduccion aki no ta accidental. Pasobra si Quat ta un maestro, un doctor, un matematico, tambe ta un homber qu a rondona su mes cu un grupo di guerrilleronan hoben -- estudiantenan universitario, intelectualnan quendenan durante nan hubentud tabata guerrillero.



Phan Huy Quat

E hobennan aki un tempu a bira guerrillero pa lucha contra e francesnan pa obtene nan libertad. Aparte di esei tin entre nan generalnan di ehercito qu ta malcontentu cu e metodonan pró forma y censura, abogadonan qu tin conciencia politica, dokternan y periodistanan.

Reunionnan privá cu estudiantenan universitario den salanan reservá den restaurantnan di Saigon, cu abogadonan y publicistanan y cu oficialnan gubernamental na lugarnan di come chikitu na Saigon y mitar dozijn di otro ciudadnan chikitu, a convence mi qu Quat ta homber qu a pone un base di poder politico sivil na Sur Viet Nam, locual ningun otro hende no a logra di hasi antes.

E simpatisadornan di Quat a impresiona mi. Nan tabatin e mesun orgullo y e mesun combinacion di hombernan determiná qu m'a yega di observa den gruponan politico exitoso na otro caminda di mundu.

Nan tabatin e confidencia personal pa hasi interrogacion riba e motibunan y acionnan di Merca ora nan no tabata di acuerdo cu esaki.

Nan ta spera pa bo trata nan como un ser humano igual qu bo mes.

Nan tabata nacionalistanan fuerte.

Nan ta individualistanan qu no ta sigui e ideanan di cualquier hende.

Facilmente bo por a forma un discusion cu nan, solamente puntrando si "nos" mester bai lucha mas norte o sea di e bombardeo norteamericano despues di e incidente den Golfo di Tonkin tabata e cos correcto pa hasi.

***

Quat ta, en realidad, hefe di e partido politico Dai Viet.

Aunque ningun partido politico na Sur Viet Nam tim miembronan den henter e pais y aunque ningun di nan tin poder importante pafor di algun ciudad mayor, entre e mas o menos cuarenta partidonan politico na Sur Viet Nam, Dai Viet ta esun di mas influencia

E tin e numero mas grandi di administradornan califica den su filanan. Algun di e generalnan mas capaz den ehercito di Sur Viet Nam ta miembro di Dai Viet. Mescos tambe ta e caso cu e periodistanan mas influyente y profesornan escolar. Den su filanan tin Budistanan y Catoliconan influyente.

Esaki no ta keda qu Quat ta ser atacá pa parti di otro Budistanan y Catoliconan of qu e ta obheto di ataque pa parti di ehercito. Pero e ta e promer. promer minister civil qu a presenta y qu tin un chens di keda pa poco tempu mas tantu qu su predecesornan.

Quat ta papia poco poco, y ta masha franco tocante su propio errornan y e errornan di su gobierno.

***

Algun di e combersacionnan qu m'a tene cu Quat, e tabata kier pa nan keda confidental.

Pero di hopi riba locual nos a papia, por ser scirbi.

E mayor preocupacion personal di Quat y e pregunta riba cual e ta sinti qu e mester tin un contesta ta, si sea Merca ta realmente determiná pa apoya nan henter e ruta di e guerra aki na Viet Nam.

El a sigui puntra "Merca lo sigui cu nos?"

E tabata convenci di qu nos por gana e guerra, qu esaki lo tuma hopi tempu y qu e cos aki ta tuma pasenshi y valor.

"Merca realmente lo ta dispuesto na keda yuda nos dies aña largu?" asina el a puntra. "Boso hendenan lo no fada di ta envolvi den un guerra?"

E mes , personalmente, ta determiná pa continua e lucha.

E ta kere fuertemente di qu guerra por ser ganá solamente si nan crea un consenshi politico den cunucunan di Sur Viet Nam, dunando e hendenan aki autonomia pa goberna nan mes, manera ta masmihor pa nan.

El a pensa qu esaki por ser hasi mihor, formando partidonan politico den provincianan.

E ta trahando duru pa forma, train y manda equiponan di organisadornan politico di su partido den e provincianan. E ta di opinion qu otro partidonan tambe mester hasi mescos y qu nan por hasi esaki.

E no ta na fabor di un gobierno na Saigon of dominacion pa parti di cualquier grupo qu ta ser emouhá pa Merca.

E no tabata sinti su mes molestiá pa e cambionan frecuente di gobierno.



Un cunuquero Sur Vietnames ta teniendo un crucifix den su man mientras nan ta derrando e hendenan di su pueblo qu a muri den un lucha na Binh Gia luna pasa.

EX-DIRECTOR DI POLIS A SER DETENE

SANTIAGO CHILE -- UPI -- Polisnan internacional a detene Luis Gayan, ex-director general di polisnan di segurida d boliviano durante gobierno di Victor Paz Estenssoro.

E detencion a ser hasi riba orden di Corte Supremo, tribunal qu mester resolvé su extraordiqu mester resolvé su extradicion, qu a wordu solicitá pe actual gobierno di Bolivia.

E extradicion a ser pidi a traves di e embahada di Brasil, qu ta representá e interesnan di Bolivia for di dia qu e pais aki a kibra relacionnan cu Chile.

Gayan ta ser acusá na La Paz, di malversacion di fondonan publico.

GRIEP FUERTE A ATACA MERCA Y EUROPA

GINEBRA -- UPI -- E organisacion mundial di saluda bisa ayera qu un griep fuertisimo a ataca Estados Unidos y Europa.

Nan a agrega qu te ne momentonan aki 122 ciudad di Estados Unidos a wordu afecta pe malu aki. Por lo menos ocho mil ta sufri di griep na Suiza, specialmente na Ginebra, Berna y Neuchatel.

Tambe na Inglaterra e cantidad di personanan malu ta aumentando, principalmente den dos school di Cambridge. Suecia y Noruega tambe ta afectá actualmente pe griep pisá aki. Nan no a dunele nomber ainda.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ-en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan na warda

ORANJESTAD: BOTICA ODUBER ODUBER TEL. 1780.
SAN NICOLAS: BOTICA SAN LUCAS TEL. 5119.

CINE

De Veer: 8.30 "Cleopatra" 18 j
Rialto: 8.00 "The Prize" 18 j
Principal: 8.00 "Dial M for Murders" 18 j
Aurora: 8.00 "Jason and the Arconauts" 18 j
Savaneta: 8.00 "Pilotos de la muerte" 18 j

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.15 Count of Monte Cristo
6.40 Protestantse Kerk
6.45 News
7.00 Sea Hunt
7.30 Sportnews
7.45 Broadway Goes Latin
8.15 Man With a Camera
8.45 English News
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch News
10.05 Roaring Twenties

Radio Antillana

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na tur amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Galypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antilliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antilliano
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticion Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

Radio Victoria

A.M.

6.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Noticias Español
7.25 Llamadas A La Conciencia
7.30 World News
7.45 Thought For The Day
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Gymnasia
9.15 El Sendero De Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.

12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs That Touch The Heart
2.30 Quiet Hour
2.45 Hymntime
3.00 Peticiones
3.15 Ensueños Musicales
3.45 Prosa Y Poesias
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Fun With Music
5.00 Melodias Del Alma
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Noticias Español
5.45 El Pan De Vida
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
6.30 World News
6.45 Sacred Songs
7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Haven Of Rest
8.00 Musical Gems
8.30 Back To The Bible
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Postsluitingen

Anguila 11.30; Antigua 11.30; Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 9.30; Brazilie 15.30; Canada (11.30-15.30); Chile 15.30; Colombia 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (9.30); (15.30) Ecuador 15.30; El Salvador 15.30; Europa (1) (9.30-15.30); Guadeloupe 11.30; Guatemala 15.30; Haiti 11.30; Honduras 15.30; Jamaica 15.30; Martinique 11.30; Mexico 15.30; Montserrat 11.30; Miami Fla (2) 15.30; New York (11.30-15.30); Nevis 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Peru 15.30; Puerto Rico (3) 11.30; Rep. Dominicana 11.30; St. Kitts 15.30; St. Maarten (4) 15.30; Uruguay 15.30; Venezuela 9.30.

Surinam Aluminium Co. interesa den empleadonan Lago

SAN NICOLAS, 25 maart. - Srs. D.C. Mathewson y P.G. Wong di Surinam Aluminium Co. ta awe na Lago pa discuti posibilidadnan di empleo cu varios empleado kende a splica pa empleo cu Suralco.

Directiva nobo Trupialen sr.

ORANJESTAD, 25 maart. - Ultimamente Trupialen Senioren a eligi un directiva nobo. Presidente a bira Ruben Richardson y secretario. Nelson Petronia. E miembronan nobo den directiva ta Franklin Benita-John Fingal-Eric Croes.
Un di e promer initiativonan di e directiva nobo lo ta pa cada diasabra mainta bao di gia di Trupialen Senioren lo tin ocacion pa e Trupialen Junioren hunga den of pafor di club.

N. Henriquez jr. a gradua

ORANJESTAD, 25 maart. - Informacion for di Hulanda ta anuncia cu senjor Neptoli Henriquez Jr. a gradua pa su estudio na Hulanda. El a logra hanja su titulo di "Meester in de Rechten" na Amsterdam.
Anteriormente tabata intencion cu senjor Henriquez Jr. lo a regresa Aruba na luna di mei mas o menos, pero debi cu su tata senjor Neptoli (Nepi) Henriquez Sr. ta hopi malo na San Pedro Hospital probablemente su yiu lo regresa hopi promer.

Peru ta dilanti den natacion

LIMA -- UPI -- E representacion di Peru tin 49 punto di ventaha riba Ecuador, ora cu nan a cumpli e dos promer fechanan di e torneo juvenil di natacion cu tin nomber di "Pacifico Sur" den cual Chile tambe ta tumando parti cu un nadador so, Rolando Livares, cu tin actualmente dies punto.
Den e tabla di posicionnan pa damas, Peru tin 199 punto contra 140 di Ecuador, y den femenino, Ecuador tin 186 punto contra 176 di Peru.
E figura destaca di e conjunto ecuatoriano ta Roberto Vallarino, cu a impone den tres prueba di su categoria di 12-le anja; 200 meter pecho, cu un tempo di 2.53.8; 200 meter cuater estilo cu 2.46.2 y 100 meter liber cu e bon marca di 1.06.2.
Entre e peruanonan a destaca Maria del Rosario Vivanco den 100 meter liber, cu a gana cu 1.06.06; Aristides Gonzales Vigil, cu a gana den 1.500 liber cu 19.56.2 y Patricia Gonzales Vigil, cu a gana 200 meter pecho cu un tempo di 2.56.2
E torneo "Pacifico Sur" lo sigui awe y manjan.

CICLISTANAN COLOMBIANO

BOGOTA--UPI--A continuacion nos ta duna e clasificacion oficial di e quinta etapa di e vuelta ciclista di Colombia, cu a ser corre riba un distancia di 145 kilometer entre Tunja y Bogota;
1.-Martin Emilio Rodriquez.3. 33.51.
2.-Jesus Manzaneque, Espanja 3.33.51.
3.-Pablo Hernandez..3.33.56
4.-Luis Cuellar Mexico..3.33.56
5.-Ricardo Ovalle..3.33.56.
10-Julio Lopez de La Torre.. Espanja..3.37.44.
11.-Sabas Cervantes Mexico... 3.37.44.
13.-Jose Antonio Mememe, Espanja s.43.55
17.-Gabriel Cuellar, Mexico.. 3.44.06
17.-Francisco Marti, Espanja... 3.44.06.
17.-Adolfo Belmonte, Mexico. 3.44.06
49.-Mario Valverde, Mexico... 3.55.16
E promedio pa ora di e etapa tabata di 40.682 kilometer. Te ainda ta keda pa corre 1.705 kilometer.
Despues di e quinta etapa ciclista cu a ser corre e clasificacion general individual di e pedalistanan ta encabeza pa cincu colombiano cu e siguiente

Spanjonan ta desconta ventaha den e vuelta ciclista

BOGOTA -- UPI -- Presidente Guillermo Leon Valencia, a duna comienso ne sexta etapa di e Decimoquinta vuelta ciclista di Colombia, cu ta ser recorre entre Bogota y Ibague, riba un distancia di 210 kilometer.
E pedalistanan a sali ayera 8.15 a.m. (13.15GMT. Algun minuut promer e hefe di estado a dirigi algun palabra ne participantenan. Valencia a expresa cu e competencia aki ta un di esnan mas duru di mundu, y ta un demostracion di e gallardia deportivo di e pais . El a agrega cu e tin speransa di cu e vuelta lo constitui den un mensahe di paz y confraternidad den henter e nacion.
E etapa aki, un di esnan mas largu di tur e vuelta, ta ser recorre riba calla asfalta, den su mayor parti cu serrunan chikito. No tin marca vigente pa e recorrido di Tolima, aproximadamente 13.15 GMT. E cincu mexicanonan y cuater spanjo cu ta participa den e evento tin awe un bon oportunidad pa mehora nan posicion den e clasificacion general. E terreno ta favorabel pa nan y nan ta spera cu nan lo ta entre e promernan na yega ne meta di Ibaque.
Den un gran duelo, dos spanjo, a adjudica awe e promer lugarnan di e Decimo-quinta vuelta ciclista di Colombia, cu a ser recorre entre Bogota y Ibaque, capital di e departamento di Tolima, riba un extension di 210 kilometer.
Jose Antonio Momene, e vencedor a emplea un tempo extraoficial di cincu ora, 18 minuut y 27 seconde, mientras cu su compatriota Julio Lopez de La Torre a drenta na segundo lugar cu cincu ora, 18 minuut y 32 seconde. Tercero tabata e colombiano Gilserlo Penacos, cu 5. 20.12.
Lopez de La Torre a puntea durante casi henter e recorrido, y solamente a bin perde e liderato practicamente den e callanan di e ciudad aki, ora cu Momene a hasi un "sprint" extraordinario. Esaki ta e promer etapa cu ta ser gana pa un estranhero den e vuelta, y nan ta pronostica mas triunfo pa e spanjonan.
E mexicanonan Luis y Gabriel Cuellar tambe tabatin un bon actuacion. E promer menciona a clasifica septimo cu 5.22.23 y e di dos octavo cu 5.22.37. E entrenador di e aztecanan, Atilio Lambertini, a bisa ayera cu e tabata confia den e dos pedalistanan el, ora cu e vuelta a drenta den su mehor carredanan.
Di e nuebe aztecanan cu a cuminsa e vuelta a keda solamente cuater awor.
E ultimo retiro tabata Mario Valverde. El a retira ne di 100 kilometer entre Bogota y Inaque.
Aunque e colombiano ta sigui monopolisa e promer lugarnan di e clasificacion general, nan ta cuminsa sinti e presion awor di e spanjonan, cu cada dia ta mehora nan posicionnan.
Nan ta pronostica cu den e tres proximo etapanan Jose Antonio Momene y Julio de La Torre, cu ya a cuminsa descifra e misterionan di e carredanan colombiano, nan lo demostra plenamente nan capacidadnan den e lucha pa e victoria final.
Ya nan a recorre 890 kilometer den e seis promer etapanan. Ainda falta 1.495, durante cual e estranheronan por proporciona ainda hopi sorpresa.
Momene, cu te ayera tabata ocupa e decimo - tercer lugar di e clasificacion general, na 33 minuut, 19 seconde di e puntero e colombiano Pablo Hernandez, a desconta 12 minuut 14 seconde. Awor e ta na di decimo lugar cu un tempo total di 27 ora, 25 minuut 16 seconde.
Lopez de La Torre tambe a gana dos posicion. Ayera e tabata ocupa e di 27 lugar y awe a keda na decimo -octavo lugar, segun e clasificacion extraoficial.
Ademas a desconta nuebe minuut 39 seconde di e puntero absoluto di e prueba.
E clasificacion general extraoficial di e promer 10 corredornan ta lo siguiente:
1. Pablo Hernandez 27.04.11
2. Martin Rodriquez 27.04.35;
3. Javier Suarez 27.05 48;
4. Gustavo Rincon 27.10.40;
5. Ricardo Ovalle 27.11.00;
6. Carlos Montoya 27.13.39;
7. Ruben Dario Gomez 27.13.46;
8. Roberto Buitrago 27.16.52
9. Alvaro Panchon 27.20.32,
10. Jose Momene 27.25.16.



Riba e foto aki nos por mira e famoso artista di Radio, Cine y Television Colombiano e famoso cantante "Blanca Sierra" cu ta especializa den Musica Mejicana y Canciones Rancheras y Musica di Colombia. Blanca Sierra ta jega Aruba Diadomingo dia 4 di April y lo keda pa un siman na Aruba, pa duna varios presentaciones den differente Clubnan. E cancion "Para morir iguales" a haci Blanca Sierra bira un di e topstarnan di Colombia. Blanca Sierra ta bin haci un gira musical na Aruba mientras cu su presentacion ta na encargo di Sr. Addison Croes.

Sin Dirksz delegacion a bai Guatemala

(Di nos redactor deportivo)

Ayera tardi a sali for di Aruba rumbo pa Corsow, e presidente di A.V.B. y vice presidente di N.A.V.U. senjor John Merry-weather hunto cu shete futbolista local pa sigui awe pa Guatemala.

E viahe pa e pais di Quetzal den Centro America, desde di e segundo campeonato di futbol entre Norte-Centro Americano y Del Caribe, a tuma lugar awe mainta.

E conocido hungador Arubano Edwin Dirksz, kende door di entrenador Pedro Da Cunha a worde escohi pa forma e seleccion Antillano, pa motibo di trabao no por a haci e viahe. Dirksz un tata di famia, comprensiblemente a prefera di keda y cuida su trabao cu haci e viahe y corre risico di por hanja su mes sin e mes trabao ora cu e bolbe. Door di cu Edwin no a bai e total di hungadornan for di Aruba a bira shete. E hungadornan cu si a barca ta Puppy Diaz y Benny Brete di e president di C.V.B. Walter van Rosberg y masahista Enrique Coffie.

Naturalmente tambe entrenador Pedro da Cunha ta forma parti di e delegacion Antillano.

Durante e promer campeonato Norte Centro Americano y del Caribe, Antillas Hulandes a ocupa e tercer puesto, na anja 1963 na San Salvador.

Tropicaal, Juancho Pablo, Daniel Pablo y Jimmy Richardson di Dakota y Fenchi Dubero y Candi Wernet di La Salle.

For di Corsow ta bai 15 hungador, cualnan ta Polinet, Basilio, Flocker Loran, Beltrand, Virgilio Sillie, Frank Victoria, Elsio Martina, Bodak, Enchi Jansen, Gumbs, Bibiana, Stanley de la Nooy, Testing y Gosepa.

Ademas ta bai for di Corsow

NO TIN ACUERDO FINAL AINDA DEN VOLLEYBALL

(Di nos redactor deportivo)

Durante e ultimo fin di siman un delegacion di tres persona representando Aruba Volleyball Association a bolbe viaha pa Corsow pa conferencia cu dirigentenan di e deporte ey en relacion cu formacion di un federacion Antiliano. A bai representa Aruba, president Roy van Putten, R. Kock y E. Nicolaas. E biaha aki tambe un delegacion di Bonaire a tuma parti na e conferencia

Cu excepcion di dos punto acuerdo a worde logra ariba tur e otro puntonan di e statutonan pa e federacion. E puntonan cu ta forma ainda un diferencia di opinion principalmente entre e bondnan di Aruba y di Corsow ta e cuestion di un president cu ta rouleer, door di cual systema cada isla ta hanja oportunidad di ta ocupa e presidencia pa un temporada.

Segun informacion obteni for di e president di A.V.A. e dirigentenan di volleyball di Corsow no ta di acuerdo cu e punto aki ni tampoco cu e deseo di Aruba pa tur desicion den directiva di federacion mester ta basa ariba dos tercera parti di e votonan.

E directiva di e federacion, segun a ser accepta caba, lo ta forma door di dos di Corsow, dos di Aruba, dos di Bonaire, dos extra y un president. E representacion den reunion general, caminda e directiva lo ta keda eligi, lo ta e base di e clubnan afilia na bondnan insular.

Pa cada tres club, un isla tin derecho ariba un representante den e reunion general.

Tocante e dos puntonan cu ta forma e diferencia di opinion a keda dicidi cu e dos bondnan en cuestion lo bolbe studia e problema pa luego trata di busca un solucion. En todo caso esaki ta nifica cu no tin ainda un acuerdo final entre e volleyballbondnan di Aruba y Corsow.

Gratitud

Pa medio di es lineanan aki nos kier expresa nos sincera gratitud na tur, cu a mustra nan atencion durante enfermedad y morto di nos inolvidable esposo, tata, abuelo y suegro

Francisco Leo

Nos gratitud ta bay especialmente pa Dr. Willemse, y enfermeranan di San Pedro Hospitaal.

Sra. Viuda A. Leo-Vrolijk y yiunan
Fam F.D. Leo-de los Santos;
Fam. A.G. Leo-Lejeuz
Fam. D.I. Leo-Croes
Alfredo, Antonio, Olga, Emma, Edwina.

TROPICAAL A BOLBE DERROTA JUVENTUD MILLONARIOS

(Di nos redactor deportivo)

E derrota number diesun e equipo di Juventud Millonarios mester a acepta diamars anochi den Wilhelminastadion contra di e oncena di Tropicaal. E wega a caba cu score di 4-0 y a parece di tur clase di exito cu por worde spera for di weganan di caliber di hoofdklasse. Meskos cu e score tabata 4-0, tambe e por tabata ocho of mas cu e hungadornan di Tropicaal realisando cu nan rivalnan e anochi ta realmente debil a minza ta hunga un futbol cu tabata parse mas fantasia di futbol.

Simon Danies y Miguel Tromp den e mes orden aki a percura e dos promer golnan di Tropicaal durante e promer mitad di wega. Na halftime e score tabata dos cero.

E mes dos hungadornan Danies y Tromp pero cu e orden di anocion net contrario a percura e dos gol mas den e segundo tempo pa yega na e score final di 4-0.

Manera ya nos a menciona tabata un triunfo sin problema pa e oncena di Tanki Leendert, cu awe a obtene dos punto mas pa yega awor na un total di 15 siendo su mes apenas un punto bas di e lidernan cu ta e Trilornan di Solito R.C.A.

Juventud Millonarios tin awor bas cu mitad di e segundo rond tambe hunga y te ainda ni pa via un empate nan a logra un punto. Cu un wega mas perdi of cu un empate pa Sportboys cu ta den ultimo lugar, e bahamento di Juventud pa A-klasse lo bira hecho.

Tur cos ta indica cu esaki ta inevitable aunke cu no ta completamente imposibel cu ainda nan logra un empate den ultimo puesto si nan gana e tresnan cu nan falta y SportBoys perde tur loke e tin di hunga ainda, esta cuatro wega.

Den e parti mas ariba di hoofdklasse nos ta hanja R.C.A. di lider ainda cu 16 punto sigi den e segundo puesto door di Tropical cu tin awor 15 punto. Dakota y La Salle ta empata na di tres y cuatro lugar cu diesdos punto cada uno, San Nicolas Jrs ta sigi den e quinto puesto cu 10 punto.

Luego den e sexto nos ta hanja Jong Aruba cu nuebe punto, den e septimo Sport Boys cu seis y finalmente Juventud Millonarios sin punto.

Tennis entre Aruba y Corsow

(Di nos redactor deportivo)

Durante e fin di siman venidero un equipo di tennis di C.S.C. lo bin hunga un total di nuebe wega na nos isla contra di Esso Tennis Club.

Anualmente e dos clubnan aki tin intercambio den e deporte di tennis.

E team di C.S.C. lo ta forma door di sra. Lenderink, sra. Taets van Amerongen, sra. Honing y e cabayeronan Lim, Salas, Blom Leo Chumaceiro y Henk van der Kwast.

COMANDANTE DI FORZANAN DI GUERRA A SALI PA WEST

SCHIPHOL, 25 maart. - E comandante di forzanan di guerra vice almirante Van der Schatte Olivier, a sali ayera tardi di Schiphol via New York pa Caribe pa bishita Surnam y Antillas Ulandes.

Na Surnam, caminda e lo llega despues di a pasa anochi na Corsow e lo inspeciona awe Hr. Ms. Luymes, cu actualmente ta ehecutando trabaonan di averiguasion dilanti costa di Surnam y cu alavez tin como trabao pa ehecuta servicio di patrulla den awanan territorial di Surnam.

Tambe almirante lo bishita gobernador De Vries y premier Pengel y e hecuta deliberasionnan di trabao cu comandante di forza real terestre akinan, Coronel Boerma.

Diasabra awor almirante lo sali pa Corsow y Aruba pa su bishita anual di inspeccion ne forzanan di guerra di marina den e parti di reinado aki, caminda dos fregata ta staciona. Tambe aki e lo bishita gobernador Debrot, y premier senjor Jonckheer.

Por ultimo e almirante lo bishita Merca pa 4 dia. Diadomingo 4 di april e lo sali foi Corsow pa Washington caminda e lo bishita Chief of Naval Operations, almirante McDonald di U.S. Navy, despues di cual e lo sali pa Norfolk pa un entrevista cu comandante Supremo di forzanan naval aliado den teritorio Atlantico, almirante Smith, bow di kende su orden marina Ulandes ta cai den tempu di guerra.

Ambos almirante huntu lo repasa plannan comun.

Mi ta spera di pone almirante Smith na altura dje ultimo noticia y mi lo mira si di su banda tin ainda deseonan enbista di nos marina, segun almirante Van der Schatte.

Diabierna 9 di april proximo e ta spera Schiphol foi New York.

Muchanan school Puerto Rico pa Aruba

ORANJESTAD, 25 maart. - Na luna di Mei venidero ta worde spera na Aruba dos grupo di mucha di school for di Puerto Rico.

E promer grupo lo consisti di mas o menos cien y binti mucha y nan lo bin Aruba dia binti uno di Mei cu Trans Caribbean pa regresa Puerto Rico dia binti tres di Mei.

Dia binti ocho di Mei e di dos grupo ta worde spera, esaki lo ta mas o menos un cincuenta mucha.

Nan lo regresa Puerto Rico dia trinta di Mei. Tur dos grupo di e muchanan cu nan lidernan lo keda na Aruba Caribbean Hotel. Manera ta conoci aja pasa un grupo basta grandi di muchanan di school for di Puerto Rico a keda na nos isla.

STOCK MARKET

Addressograph	53 1/2	Lockheed Aircraft	42 1/8
ACF Ind.	82 3/4	Loew's Inc.	19 5/8
Allied Chemical	57 1/8	Lonestar Cement	21 1/8
Allis Chalmers	24 3/8	Mont Ward	37 3/4
Aluminium Co.	68 1/2	Monsanto	90 1/2
Amerade	78	Nat. Acme	77
Am. Can.	44	Nat. Cash. Regist	82 1/4
Am. Foreign Power	18 3/8	Nat. Distillers	29 5/8
Am. Metal	48	National Lead	79 1/2
Am. M. Fdy	18 3/8	New York Central	59 3/8
Am. Std.	21 1/4	No. Am. Aviation	50 3/4
Am. Smelting	53 3/4	Olin Mathieson	45 1/8
Am. Tel. and Tel.	67	Otis Elevator	52 1/2
Am. Tobacco	37 3/8	Pac. Gas & Elec.	35 5/8
Anaconda Copper	61 3/8	Pan. Am. Airways	30 3/8
Armour	47	Paramount Pictures	55 1/2
Atlantic Refinery	61 3/4	Penn Railroad	49 1/8
Atl. Castl.	76 3/4	Public Service E.G.	40 1/8
Balt Ohio	36 1/4	R.C.A.	31 1/2
Bell. Int.	9 1/8	Republic Steel	43 3/4
Bendix Aviation	46 1/8	Reynolds Tobacco	40
Bethlehem Steel	38 3/4	Royal Dutch	43 1/8
Blaw	-	Servel	4 3/8
Boeing Airplane	63 3/4	Sinclair Oil	52 5/8
Canadian Pacific	59 3/4	Shell Oil	57 1/2
Caterpillar	40	Socony Mobil Oil	84
Case (J.I.)	17 5/8	South Co.	70 1/2
Cerro de Pasco	37	South Rail	59 5/8
Chesepeake & Ohio	69 1/2	Sperry Rand	14
Chrysler	55 3/4	Standard Oil of Cal.	68 1/4
Columbia Gas	33	Standard Oil of N.J.	79
Con. Ed.	45 1/2	Standard Oil of Ind.	42 1/8
Cons. Elec. Ind.	33 3/4	Standard Brands	79 1/8
Cong. Nan.	21 3/4	Stone Webster	67
Continental Can.	52 1/4	Studebaker	6 3/4
Continental Steel	40 1/2	Swift & Co.	59 3/4
Corn Products	54 1/8	Texaco	78 1/8
Crown Zellerbach	55 1/8	Texas Gulf Sulphur	65 5/8
Curtiss Wright	19 5/8	Texas Instruments	100 3/8
Det. Edis	36 3/4	Textron Ing.	58 3/4
Douglas Aircraft	41 7/8	Timken Roller Bearing	87 1/2
Dupont Nemours	237 1/4	Twentieth Century Fox	29 3/4
Eastman Kodak	150	Union Carbide & Carbon	130 5/8
Eastman Airlines	58 1/8	Union Pacific	40 5/8
Western Bancorp	36 3/8	United Aircraft	68 3/4
Firestone	47	United Airlines	67 1/2
Ford Motor	54 3/8	United Fruit	17 3/4
General Electric	102 7/8	United Steel	53 3/4
General Foods	80 7/8	United Gypsum	80 1/2
General Motors	101 3/4	United Gas Corp.	36 1/8
Gillette	33 3/4	U.S. Rubber	64 7/8
Glidden Co.	55 3/4	U.S. Smelting	108 1/2
Goodyear	53 1/4	Warner Bros	17 3/8
Grace	56 1/8	Westingh. Air Brake	40 3/4
Greyhound	24 1/8	Westingh. Electric.	49 1/2
Gulf Oil	54 1/4	Dow Jones Index	$ 15,57
Hud Bay M.	76	Ark la Gas	43 5/8
Hupp	6 7/8	Brit. Am. Oil	32 1/8
I.B.M.	461 1/4	Brit. Petr.	7 3/16
Insp. Cop.	39 3/4	Creole Petr.	42 3/4
Int. Harvester	80 1/4	Electron Spl.	20 1/2
Int. Nickel	85 3/4	Espey Mfg.	5 1/4
Johns Manville	59 1/4	Giant Yeli	14 3/4
Jones and Laughlin	71 3/8	Husky Oil	12 1/2
Kan. City So. Ind.	41 5/8	Norf So. Ry.	30 5/8
Kennecott Copper	99 5/8	SBD W. Air	8 7/8
K.L.M.	41 3/4	Seeman Br.	4 3/8
Koppers	61 1/4	Syntex	76 7/8
Kroger Co.	41 5/8	Tech. Mat.	10 1/4
Lehman Corp.	30 1/2		

Forsanan di nacionalidad lo salba e republica di secuestronan

Bogota-Colombia--UPI--Presidente Guillermo Leon Valencia a deciará qu "a pesar di e dificultadnan y e peligernan qu ta rondoná nos, mi ta sigur qu den e lucha qu ta ser librá na Colombia entre e gruponan disolvente y e forsanan bibu di nacionalidad, e ultimonan aki sigur lo saiba e Republica."

E hefe di estado a hasi e afirmacion aki ne corant "El Tiempo" y a denunciá e secuestro di cual 3 dia pasá e industrial y exministro di Fomento, Haroid Eder, a bira victima,

Valencia a bisa qu "e doloroso acontecimiento aki mester obligá tur hendenan di bon fé pa sera filanan pa lucha contra e delito aki y e anarquia qu nan ta insistí den poderá nan mes di e Repubiica". Despues ela agregá;

"Ta bon pa reconocé qu e guerra ta morto entre e sociedad colombiano y hendenan qu ta pensa na destruy'é". Como rescate pa Eder, di 62 aña di edad, y quende a ser secuestrá pa mas di trinta bandolero den un hacienda di su propiedad qu ta situá den e barrio Corinto, den e parti sudoeste di e pais, nan ta exigí 50.000 dollar.

Analizando e situacion di orden publico, e mandatario a señalá: "Gobierno a hasi tur loke e por qu ta humanamente posibel contra di bandolerismo den barrionan qu segun nan ta spera lo ser derrotá den curso di aña pe accion heroica di Forsanan Armá".

"Pa desgracia, asina ela continuá, violencia den forma di secuestro a presentá, qu ta un modalidad abominabel, ya que simultaneamente e ta implica un delito y un negoshi".

Refiriendo ne salimentu for di e pais di hendenan ricu pa exterior debi ne "inseguridad existente a lo largo di e territorio nacional, Valencia a bisa;

"Ne compatriotanan mi ta envitá nan, na nomber di Colombia pa ban stop qu ausentá nan mes di e pais y dedicá nan mes na aumentá e cantidad di bon colombianonan qu no ta dicido pa bandoná e campo di batalia y luchate na fin y restablecé plenitud di e garantinanan constitucional y legal den tur e huknan di e patria aki qu a duna nos e fama di un pais civilisá".

AUMENTO DI POBLACION TA PROVOCA DESAROLLO DI INDIA

NEW DELHI -- UPI -- Ta posibei qu India ta legalisá abortus. pa haña un manera pa controlá semper e creciente ritmo di aumento di su poblacion.

E cantidad, actual di natalidad ta di un milion persona más, y, segun calculonan oficial digno di credito, esaki ta provocá qu India no por elaborá su proyectonan di desaroilo.

Den un esfuerso pa stop e explosion di nacementunan na fin di aña pasá Gobierno a establecé un comision special pa determiná si-abortus mester of no wordu legalisá.

Prome di formulá su recomendacion den e asuntu asina complica aki, e comite a dedica su mes e iuna aki na consulta opinion publica.

E comite a manda un cuestonario, partí den cincu parti, na organisacionnan medica y legai, y tambe na ciudadanonan influyente, gruponan social y religiosonan clubnan femenino funcionarionan di Gobierno y periodista.

E comision qu ta presidí pe ministro di salud publica di e estado Maharashtra, Shanti Lai Shah, ta trata na determina cuantu abortus ilegal ta ser comete na India y cual lo ta e condicionnan bao di cual nan lo por permiti un abortus legal.

E grupo tambe a studia ley riba abortus di 35 pais y a consulta e dokter y abogadonan, a fin di dicidi ki tipo di camindanan lo tuma pa mihor cultura y necesidadnan di India.

Den e parti mas grandi di e pais ya ta funcionando centronan di planificacion familiar, pero esaki su efectividad a ser mira perhudicá pa problemanan di comunicacion y educacion.

E gran mayoria di pobiacion di India, qu ta wordu calculá actualmente den casi 500 millon, ta biba den 500.000 pueblo di e pais, Hopi di nan no ta conectá cu otro ni pa caminda ni pa telefon.

Un otro probiema qu e planificadornan indio ta haña ta esun di porcentaje haltu di analfabetismo, qu ta yega na 80 por ciento. Como causa di e problemanan aki di comunicacion y educacion, ta dificil pa e asistenan social pa superá e temornan qu hopi aldeanonan ta experimentá pe hospitalnan y instrumentonan di dokternan.

Aunke e religion hindi no ta objeccionnan contra abortus anto hopi indios ta considerá cu e muchanan ta bendicionnan di Dios.

A pesar di e dificultadnan economica , un famia grandi ta n India motibu di orgullo. E dificultadnan qu a ser causa pe creciente aumento di poblacion a intensificá a raiz di no por aumentá e produccion di alimento.

For di 1960 e produccion di hariña a keda pegá na mas o menos 80 millon ton pa aña y nan no ta kere qu lo tin un aumento e aña aki.

Di e manera aki, India mester alimentá 12 millon persona mas na aña 1965 cu e mesun cantidad di alimentonan qu a ser producí aña pasá, den cual disturbionan serio a cuminsá en vista di e escases di cuminda.

Mericanonan lo sigui intensifica nan bombardeonan

SAIGON -- UPI -- E embahador di Estados Unidos, Maxwell D. Taylor, a bisa qu e lucha na Vietnam lo por ta yegando na su "punto decisivo".

Den un advertencia skerpi, - Tayior, a indicá qu e bombarderonan norteamericano contra e posicionnan di e comunistanan ta bes lo wordu intensificá.

Ela agregá qu kizas loke na bin hasi den futuro lo ta alg qu io por preucupá e regimen d Hanoi. E embahador a papia de un reunion di Lions Club di Saigon pa señalá qu e guerrilleronan comunista di Viet Cong ta bata hasiendo un tremendo esfuerso pa culminá e exito di na campaña belica. Ela splica q nan tabata trata na parti di Vietnam del Sur den dos parti, entr e serunan di centro di e pais laman.

Ne mesun tempu, ela mustr riba e hecho, di qu nan tabat ejerciendo un presion mas gra di den becindario di e base forsa aerea norteamericano Da Nang, na unda tin 8.00 soida di Estados Unidos destac

Ela termina bisando qu Mer ca tambe, tabata hasiendo pre sion riba e comunistanan, cu na atakenan riba Vietnam dei Nor te, (Mientras tantu, den fuente nan autorisá nan a bisa qu has ta qu Merca ta convencí qu e re gimen di Hanoi lo capituiá. Pe al contrario e bombardeonan sigi.

Restonan di DC-3 di Avianca a ser hanja

Bogota -UPI-Un piloto civil a anuncia ayera tardi qu ela haña e restonan di. e avion qu a desaparecé den un vuelo di e capital aki pa Bucaramanga, sin qu tin indicacionnan di sobrevivientor entre e 29 ocupantenan di e aparato, di cual tur ta colombiano .

E informenan a agregá qu e restonan di e avion, qu ta pertenecé ne empresa colombiano AVIANCA, a ser mirá ne punta yama "Pan de azucar", ne cordiilero oriental di Andes.

E piloto, quende a localisá e restonan di e maquina y despues a bula riba e lugar, a informá qu den e lugar nan no a mira señainan di bida. E avion, un DC-3, a keda totalmente destrui, segun e piloto a agregá.

Ayera tardi mes nan a manda gruponan di rescate pa e lugar di accidente. E comisionnan a sali for di e poblacion San Vicente, qu ta situa na 90 kilometer - noroeste di Bucaramanga y lo mester a tuma basta ora pa a yega e lugar qu e piloto a mustra. E piloto aki ta ruman homber di e copiloto di e avion malográ.

E top "Pan de Azucar", tin un altura di 3.500 meter riba e nivel di laman y ta situá na mas o menos seis ora for di san - Vicente, den un region montañoso.

Algun helikopter a bula ayera tardi riba e zona na unda e restonan di avion tabata, studiando e posibilidad pa baha eynan pa finalmente e ferificá e suerte di e ocupantenan di e avion.

E tripulacion tabata forma pa tres persona. Riba e lista di 26 pasajero tabata figura 18 homber, 4 muher, tres mucha y un criatura di algun luna bieuw.

PUN, A DERROTA PARTIDO DI LIBERTAD DEN ELECCION

COLOMBO (Ceilan -- UPI -- Partido Uni Nacional qu ta ser presidí pe dirigente occidentalista Dudley Senananyake a derrotá Partido di Libertad (Socialista di e prome ministro Sirimavo Bandaranaike, den e eleccionnan parlamentario di antayera.

Nan ta kere qu e renuncia señora Bandaranaike, quende t bata e único muher na mundu tabata desempeñá e puesto di pr me ministro den un regim parlamentario, cual ela cumin ocupá na juli di 1960 despu di e asesinato di su esposo, que de a ocupá e puesto ey, lo s hasí awe.

Como dirigente di e Parti qu a haña e mayor cantidad puestonan den Parlamento, ta be nan lo pidi Senanayakke forma un Gobierno nobo.

Serananyake, politico conse vador, ya tabata prome minis di Ceilan de n ocasionnan a rior. Nan ta haña qu su triu lo nifica un cambio notable e tendencia politica di e pais lo pone un fin ne influencia China Comunista na Ceilan y determina un acercamiento m grandi cu Merca.

Partido Uni Nacional di Se nanyake a obtene 66 di e puestonan di Parlamento, mi tras qu esun di Libertad, qu ta tin 75 asiento den e parlame saliente, lo conta awor cu so mente 41.

Di e partidonan qu lo fig den e coalicion, esun Comuni a retené su cuater puestonan e tabatin den Parlamento, p Partido Trotskyista, a perde di e 12-nan qu e tabatin.

Ta posibel qu Senananyake tin qu forma un coalicion pa gra mayoria den Parlamen

PAGINA FEMENINA

BOLO DI APPELSINA

Pa: Gaynor Maddox.
E bolo cu smaak di appelsina aki especial pa dianan di Pascu di Resereccion ta facil pa traha, yena cu tur sorto di nechinan tosta, cu ta dunele un dushi smaak di specerij y salu.
E ta tapa cu slagroom y pidanan di chuculati na forma di webu.
Tur esaki ta hasiele un postre impresionante pa almuerzo di Pascu.

BOLO DI NECHI PA PASCU.
1 bl. (9 1/2)oz dry oasted mixed nuts.
2 envelop unflavored gelatin
1 1/2 koppi awa frieuw
1 cuchara di hariña
1/2 koppi di sucu
1 bl. (6 oz)orange juice concentrate.
Mula 1 1/2 koppi di e nechinan mezcla.
Pone un banda.
Laga e gelatin bira moli den e awa frieuw.
Brua hariña y sucu den un panchi.
Agrega gelatin molie, birando constantemente, te ora e sucu y gelatin a disolve completamente.
Agrega, birando, concentrando di appelsina.
Fria te ora e mezcla tin e consistencia di blancu di webu no bati.



Mientras tantu, bati 1 1/2 koppi slagroom diki te ora e ta stijf.
Basha e nechinan mula den un panchi sprinform. Fria. Corta un pida carton na forma di un webu y usele pa corta diez pida for di un vel di papel di was.
Hunta un banda di e papelnan cu chuculati dirti. Fria te ora e ta duru.
Bati sobra di e slagroom.

Pa sirbi. Saca e gelatin di e forma. Decora cu un band di e slagroom na e rand abao. Un band na e medio arriba.
Pone sobr a di e nechinan riba e gelatin.

Kita e papel di was di e chuculatinan y hinca un banda di e webunan den e bandnan di slagroom. E webunan lo sali na un banda di e bolo.

Pa: Helen Hennessy.
Pa mayoria di e muhernan un di e problema mas grandi di guardaropa ta nan meanan di nylon. Indudablemente esaki ta e prenda di bisti mas facilmente rompible di henter nan guardaropa.

Como cunsimidornan nos ta pidi cada bes pa meanan mas y mas fini pero hopi biaha nos no ta duna nan e cuido necesario pa laga e bellezanan fini aki dura hopi tempo.

Ataqui un paar punto pa yudabo saca mas probecho for di bo nylons delicado:
Sinta ora bo yega
Sinta ora bo pega bo ganchonan di dilanti y di banda, pero lanta para pa pega esnan atras.
Esaki ta duna mas facilidad na e rudia y ta pone menos forsa riba e hilonan.
Cuida bo nylons ta bon serra rond di bo pia. Si nan ta muchu los nan lo pega na cualke obheto y lo kibra.

Bisti zapatu cu ta pas bo bon na e parti patras, na e hilchi, sino e tela grof lo rasca e hiel di bo mea y kibrele.
Zorg pa bo cumpra un mea di e tamaño exacto. Si e ta muchu cortico bo dede lo pasa door di dje. Si e ta muchu largu,e dede lo dobla over y causa daño arriba di e parti reforsa di e dede.

Lowell Wilkin, director di un compania grandi, di e.o. meanan di nylon (Well-Knit ta avisa pa bo bisti un renchi cu prenda ora bo ta examina meanan. E piedra skerpi por kibra dwars door di e nylon fini. Tambe e ta duna como aviso pa pega e ganchonan na e rand di e mea. Shinishi cayente ta otro peliger. Nan ta dirti e hilonan di nylon y cuasa ladders.

Esaki por ta un problema aunque bo a stop di huma a menos cu bo amiganan tambe a stop. Si bo ta stuur un auto chikito, sinja con drenta den dje, sino lo bo meyter agrega e precio di meanan na bo budget di gasolin.

Sinta riba e asiento cu bo pianan afor, y despues bira bp curpa poco poco tras di e stuurwiel. Tin hopi nylons riba mercado y nan no ta caro. Nos ta trata nan hopi biaha sin basta cuidao. Sinembargo nos ta grita manera macacu ora un kibra.
Pesei ta vale la pena pa mira si un tiki cuido no ta pone nan dura un tiki mas, loque ademas ta bon pa nos budget.



Riba e foto aki nos por mira un zapatu di cocktail di kweru suave y ta diseño di Stanley Philipson. Riba e foto na man drechi arriba nos por mira un estilo masha elegante y ta consisti di dos color. Esaki ta diseño di Seymour Troy. Den center nos por mira un zapatu color blauw y ta un estilo a la frances. Y mas abao nos por mira un moda bunita tambe y ta color corrá y ta diseño di Palizzio. E estilo aki a acohe masha popularidad.



Riba e foto aki nos por mira un moda cu lo keda teenagernan masha elegante. E col ta traha rond cu ta bai net cu e moda. E shimis aki tambe bo por hanja na diferente color.



E mama cu bisti mescos cu su yiu muher teenager ta parse un mcuha chikitu cu no a crece nunca.



Sour Bessy por hanja spiritu si e pensa mas riba otro personanan.



Si bo figura ta slank anto e moda aki ta parabo masha bunita mes. E ta un shimis completo y riba dje tin un jaqueta. Bo por bisti e shimis aki cu of sin jaqueta. Bo por cumpre na diferente color.

Patrullanan militar a mata seis guerrillero

Caracas--UPI-Patrullanan militar a mata seis guerrillero y a heridá otro mas den un encuentro cu insurgentenan qu tabata trata na hui den e serunan serrá di e estado Falcon, den e parti oriental di Venezuela.

Gobernador di estado Falcon a confirmá qu seis guerrillero a murí den tres encuentro cu unidadnan di ehercito encabesá pa miembronan di batallon di cazadornan specialmente adiestrá pa oficialnan norteamericano. Nan a bisa qu dos di e soldanan a resultá heridá.

Ministerio di defensa recientemente a anuncia qu e guerrilleronan a habri for di otro como grupo y qu ainda nan tabata den e serunan tratando na scapa for di e unidadnan militar qu tabata persigi nan.

Dos cadaver a ser haña banda di e pueblo Sierra, banda di e lugar na unda e ehercito a pone un grupo di guerrilleronan den un emboscadda diabierne ultimo. Un otro guerrillero a ser heridá y a cai prisonero.

Otro guerrilleronan a ser matá den un batalla banda di Tugugal.

Gobernador di Falcon, Pablo Saher a declará; "Nos ta cuminsá na mira fin di e guerrilleronan den nos estado."

Intervencion di China na Vietnam ta inevitabel

Turin--UPI--E vice-prome ministro di China Comunista Chen Yi, a bisa den un reciente entrevista cu e corant "Gazzeta del Popolo" di e ciudad aki qu e intervencion di China lo ta "inevitabel" si e trupanan di Estados Unidos na Vietnam pasá e paralel 17.

E corant ta afirmá qu e declaracion aki a ser hasi pa Chen Yi durante un extenso entrevista na Pekin cu su corresponsal especial Gino Nebiolo.

Gazzeta del Popolo, ta atribuí e palabranan aki na Chen Yi; "Si Estados Unidos, den violencia di e acuerdo di Ginebra di 1954, pasa e paralel 17 pa atacá e Republica Democrata Popular di Viet Nam, y si Gobierno di Viet Nam pidi nos pa yudele, no tin duda di qu nos lo duneie e ayudo ey".

E funcionario Chino haltu a bisa tambe qu esey tabata e decision oficial di su Gobierno, y a agregá; "Si existencia di e Republica Democratica Popular di Viet Nam wordu amenazá, China lo intervení, sin ningun duda. Nos participacion lo ta inevitabel".

A continuacion ela subraya; "China ta dispuesto na intervini si ta necesario. Estados Unidos a cuminsa su agresion na aña 1954, ya ta bai 10 aña caba, y for di e tempu ey nos tabata preparando nos mes pa participa un dia den e guerra ey si curso di e acontecimientonan ta obligá nos na hasi esey".

"Lo ta mihor si e trupanan norteamericano sali for di Viet Nam y despues convocá un conferencia internacional pa estabilizá e situacion na Indochina y Asia Sudeste".



Maxwell D. Taylor, embahador di Merca na Sur Viet Nam, aki ta ser acompaña pa un pader catolico riba e foto na man robes ora e tabata inspeccionando un campo di refugiado na Qui Nonh. Na man drechi e refugiadonan a para saluda Taylor durante e bishita qu el a hasi siman pasa. Viet Cong a forza e refugiadonan aki di bandona nan hogar provincial y huy pa ciudad.

Avionnan mericano y survietnames a bolbe ataca Vietnam Del Norte

SAIGON -- UPI -- Avionnan norteamericano y survietnames a bolbe ataca objetivonan militar na Vietnam del Norte cu gran intensidad ayera. Un estrategica stacion di radar di e comunistanan a keda destrui y cubrí cu candela. Tambe "numeroso" convoynan militar comunista a lo largo di e ruta nacional number un a keda destrui.

Un comunicado vietnames

Un comunicado vietnames ta bisa qu e avionnan atacante "a enfrenta e intenso tiramentu di e baterianan antiaerea", pero solamente un di e aparatonan a ser alcansa, a pesar di locual ela logra regresa su base sin ningun demas problema.

Un noticia comunista di Hanoi ta sostene qu un avion norteamericano a ser tumba durante e atake di ayera. Esaki a agrega qu e cantidad di avionnan norteamericano qu a ser tumbá for di augustus ultimo a subi te na 60, ora qu avionnan norteamericano a cuminsa cu nan ataquenan di represalia contra Vietnam del Norte despues di e ataquenan comunista den e Golfo di Tonkin.

(NA Moscu, presidente Leonid I. Brezhnev, a bisa e multitud qu tabata reuni na Plaza Roja qu hopi soldanan ruso a ofrece nan mes como voluntarios pa lucha na Vietnam del Norte. Pero na Washington, funcionarionan norteamericano a indica qu te ne momentonan aki no tin evidencia di presencia di "voluntarionan sovietico" na Viet Nam den viaje pe territorio ey.

(E regimen comunista di Vietnam del Norte, den un nota dirigi na Inglaterra y Rusia, a denuncia ayera qu Merca ta pone "un situacion sumamente peligroso" cu su supuesto accionnan na Vietnam del Norte)

Portavoznan militar norteamericano y vietnames a revelá qu avionnan interceptor y dicombate jet a protegé e ocho avionnan vietnames qu a crusa e paralel 17 y ataca e stacion di radar na Ba Dinh, qu ta situa na 12 kilometer di e zona desmilitarizá.

Despues di esey e avionnan a bombardea diferente cantidad di convoynan qu tabata situa a lo largo di e ruta nacional number ún".

Un portavoz vietnames a afirma qu e convoynan "a ser destrui". Nan tabata equipá cu ametralladornan pisa y tabata dirigi nan mes pe zona desmilitarisá Dong Hoi, apital di e provincia Quang Binh na Vietnam del Norte.

No.5.

Matrimonio Obliga

E ora mi ta haya gana di duné un skop, asina rabia mi ta haya".

Andre ta bira su wowonan tur rond. "Ajajaj, pero ami no kier ta presenta, ora cu un otro hende contradecibo Patsy. Pasobra mi ta kere cu e ora ei si lo bo duné un skop. No Patsy, ta mas peligroso pa tin pleito cu bo, cu topa cu un nelshi di maribomba!" Hariendo Andre ta bira su curpa y ta cana bay. Sin habla e mucha muhe ta keda miré. Pero despues e no por keda sin grité; "Y un hende asina mi a tuma pa mi amigo. Pero esey a pasa definitivamente! Mi a scrap bo nomber como amigo, bo a tende? Mi a scrap é completamente!" Andre ta sigui cana trankil. Solamente e hari malicioso di Patsy ta klink den su orea.

Ya tin varios siman caba cu Condesa Irna ta kedando na castillo Auer. Spantá e Conde a ripara e teribel cambio den su bunita yiu muhe. Su cara a bira delegá y pálido. Su wowonan ta sin brillo y a perde nan buniteza natural. "Pero mi yiu, ta kiko bo tin? Ta kiko a pasa cu bo?", el a puntra, ora cu el a miré. Irna ta keda miré cu un mirada sin bida, y esaki ta pone e Conde spanta, cu el a dicidi pa no sigui puntra mas, pero el a cohé tene den su braza y ta pone su cabes sosegá riba su schouder. Pero ni akinan, juntu cu e fiel curazon di su tata, Irna por haya consuelo. "Ta kiko a pasa cu né, Ria?", e Conde ta puntra cada rato. "Semper e tabata tin confianza den bo, y dia cu e tabata keda Munchen semper bo tabata serca dje. Bisami e berdad. Mi mes ta mira, cu mi yiu ta sufriendo. Ta insoportable pa mira esaki, y sin cu mi por yudé". Pero Sra. Ria no ta bisa nada, y ta hiza su schoudernan, y e ta evita di mira e mirada penetrante di e Conde. E no por bisa nada. El a hura Irna, y maske cu e tabata permiti, toch lo tabata imposibel pé pa conta e homber malo tur loke a sosede na Munchen. Como cu e Conde ta sintié preocupa pa su yiu muhe, e ta invita cada biaha mas y mas hende nobo pa bin bishita e castillo, pa duné un poco distraccion. Irna ta haci su best pa mustra contento cu e bishitantenan, pero toch e ta desea di ta den su kamber su so. E tin mas gana di bay dal un keiro su so den su auto, pa e por keda cu su recuerdonan doloroso. Akinan, caminda e ta su so cu Dios, e ta supliké, cruza su mannan y pidié pa yudé. "Mi Dios, dunami mi yiu bek. Mustrami e caminda pa mi por hayé bek, y lo mi siguié, maske cu ta te na fin di e mundo aki. Ay mi Dios, mustra cu bo ta bondadoso y tene piedad di mi, di un pober mama, cu casi no por sufri mas. Mirami hincá na rudia bo dilanti y mi ta pidibo un cos so den e mundo aki. Dunami mi yiu bek, mi pober yiu chikitol" Despues di tanto quehonan desesperá Irna ta bolbe bay castillo bek tur cansá. "Pero mi yiu, bo mester trata pa consolabo cu mala suerte", Ria ta bisé, ora cu e bin hayé sinta cu un sonrisa amargá dilanti e portret di su yiu chikito. "Pero mi no por Ria, mi no por", e ta bisa jorando. "Tur ora mi ta sinti con e ta jorando. Ta parcemi, manera cu e ta jamami. Oh, casi mi no por soporta mas". "Bo no mester perde curashi. Te ainda nos no a perde speranza Irna. Sigui resa, pidi Dios, pa e haya yudabo". "Reza". Na un manera indecibie Irna ta cuminza hari amargo. E ta tapa su boca cu su moketenan. "Tur dia mi ta roga Dios di nobo Ria, pero bisami unda Dios ta? Pakiko e no ta scuchami? Kiko mas mi mester haci, pa haya piedad di dje? Ya mi no por mas Ria, di berdad, mi ta sinti cu mi no por mas. Mi ta jegando na fin di mi forzanan". Profundamente conmovi, mientras lagrimas ta corre riba su cara, Ria tin e muhe jorando teni den su brazanan. Ora cu Irna a drenta awe den e kamber di su tata, despues di a regresa di un paseo largo den e mondinau, un mucha joven a bula lanta. Cu brazanan habri el a bin topa cu né. Irna a keda pará manera un hende cíabá na vloer. E cara joven y alegre cu wowonan blauw, ta parce masha conoci. "Irna. Mi ta pustabo, cu bo no ta reconocemi mas", e mucha ta bisa gozá. Pa un rato Irna ta sinti un rii pasa den su curpa. Ta aparece un brillo den su wowonan. E ta coy e man di e mucha muhe tene duro. "Patsy, caramba ,ta Patsy Rosenberg akinan! Casi mi no por a reconocebo. Mucha, dicon bo a bira grandi asinal", e ta exclama carinjoso. E mucha muhe ta keda miré contento. E ta mustra orgulloso, di tende e observacion ey. "Porfin mi a topa cu un hende, cu siquiera a ripara cu mi a bira grandi", e ta bisa suspirando. "Pa mi ruman hombernan semper lo mi keda e mesun mucha bobo". Na un manera cordial Irna ta coy Patsy braza. "No preocupabo cu esey Patsy, semper ta custumber di ruman homber pa tene nan ruman muhe abou. Hasta mi ta kere, cu dia bo casa, y tin yiu, cu semper lo bo keda e mesun Patsy chikito pa nan". "Mi Dios, esey si ta bunita speranza", Patsy ta contesta. Pensativa Irna ta keda mira e mucha muhe, y e ta cuminza sinti jaloers, pasobra e mucha muhe aki ta mustra asina joven y despreocupá. Parce cu Patsy no ta ripara nada di e amargura cu Irna ta pasando. E ta sigui papia numa, y hasta el a logra pa haya Irna su interes. "Tende Patsy, di con bo a bini inesperá akinan? Bo a bin bo so?" "Mi Dios, esey lo ta dushi, pero lastimamente nunca mi ruman hombernan lo a permiti esey. Bo mes conoce nan". Cu un cara preocupá e ta pone e laken bek riba rudia di e Conde y ta sigui bisa: "Jochim mester bay na e congreso di dokternan na Bonn. Y pesey mi a rogué te ora cu el a dicidi pa hibami cu né. Un di e dianan aki, lo e bin buscami. Es decir, si boso ta permiti mi pa keda akinan". "Pero esey ta mas cu claro, Patsy. Bo mes sa, con contento nos ta cu nos por tin bo akinan. Mi ta sigur cu bo lo duna nos castillo poco alegria". Patsy ta corre drey mira e cara delegá y serio di Irna. Esta stranjo e stem di Irna ta. Y su cara cu ta asina pálido y serio. Henteramente otro di loke Patsy por recorda, durante su ultimo bishita.

(e ta sigui)

BASEBALL-ROUNDUP

NEW YORK --UPI--Dean Chance, cu tabata e mihor pitcher den baseball na 1964, quizas lo no ta e mihor pitcher di Los Angeles Angels na 1965.
E "palyboy di Western World", Chance a gana Cy Young Award cu ta ser duna anualmente ne mihor pitcher den ambos liga despues di e liga di 1964, den cual temporada el tabatin un record di 20-9, cu 11 shutout y un average di 1,65 carreda limpi permiti.
Chance por ta mihor e anja aki pero e lo hanja su mayor competicion den dugout di Angel. E joven cu ta su rival ta Fred Newman, 6 pia 3 inch, 190 liber, derecho for di Framingham, Mass., cu ayera a pitcha shete inning sin permiti carreda pa Angels derrota Boston Red Sox cu score di 1-0 na Palm Springs, Calif. Newman, cu tabatin un record di 13-10 y 2,75 E.R.A. temporada pasa, a permiti solamente un carreda limpi den 15 inning durante e primavera aki y ta ser considera pa manager Bill Rigney como un posibel ganador di binti wega.
Newman a poncha cincu bateador y a duna dos base por bola mientras cu rookie Rudy May a pitcha e ultimo dos inningnan. Los Angeles Angels a score nan unico carreda den di cuarto ora cu Jim Fregosi a bati doblete y Chuck Hinton a sigui cu tripie.
Milwaukee Braves, a mustra nan power contra di Pittsburgh Pirates derrotando,nan cu score di 12-10. Catcher Joe Torre a pega dos homron y a empuha cincu carreda y Mack Jones tambe a pega un homron pa Milwaukee Braves.
Bob Bailey a pega dos homron y Jim Pagliaroni a pega unu pa Pittsburgh Pirates.
Jesus y Matty Alou cada unu a pega dos hit y a empuha tres carreda yudando San Francisco derrota Chicago Cubs 7-3.
Billy Moran a pega un doblete cu base yen pa empuha tres carreda y yuda Cleveland Indians derrota e team "B" di los Angeles Angels cu score di 10-3.
Bobby Locke a pitcha cincu inning y a permiti solamente dos hit y Bill Skowron a pega un doblete di dos carreda pa Chicago White Sox derrota Minnesota Twins cu score di 3-1. Kansas City Athletics a derrota New York Yankees 6-5 riba Burt Campaneris su homron di tres carreda den di 13 inning.
Rookie outfielder Danny Napoleon, cu a batti 351 na Auburn, N.Y., anja pasa, a empuha tres carreda cu dos single pa duna New York Mets un victoria di 5-2 riba Baltimore Orioles. Napoleon ta bateando 300 durante e primavera aki den un esfuerso pa keda cu New York Mets. JohnTsitouris y Ryne Duren a combina un three-hitter pa Cincinnati Reds bapulea Detroit Tigers cu score di 9-1. Chico Perez y Tim Harkness a honronea pa Reds.
Walter Bond, Rusty Staub, John Bateman y Jim Beauchamp pa pega un homron cada unu pa Houston Astros derrota Washington Senators cu scor e di 7-5. Don Biasingame a pega tres doblete pa Senators....
Dick Stuart a pega un singel despues cu Johnny Callison y un base por bola pa empuha e carreda di victoria contra di St. Louis Cardinals cu score di 5-4.
Chris Short a pitcha e promer cincu inningnan pa Phillies y a permiti dos carreda.

Jose Stable vs Emile Griffith

Willie Pastrano vs Jose Torres

New York--UPI-- Gran interes a ser desperta entre e fanaticonan di boxeo tantu na Merca como na America Latina, pa e ocasion di e programa dobbel cu mester celebra dia 30 di maart proximo na Madison Square Garden, den lo ser disputa pa promer biaha den Historia dos Campeonate Mundial y cual encuentro lo ser transmiti pa radio, sigui pa re-transmisionnan na television, a traves di cabalgata deportiba gilliette pa America Latina. E programma ta señala pa 9.30 p.m. ora di New York, y lo cuminsa cu e pelea entre Jose Stable y Emile Griffith di Islanan Virgenes, cu lo pone na risku su titulo di peso welter. E

E opinion di e entendidonan di e deporte di e puñonan ta un pelea di hopi cailber ya cu e experencia y punch di Griffith lo ser pone atrobe den prueba, awor contra e cubano Stable cual trayectoria di bxea ta indica cu e lo bai rina e anochi ei cu tur lo que e tin pa kita e titulo for di Griffith.

Pa otro parti, y pa duna e pelea aki mas animo lo tin e pelea entre Willie Pastrano, nace na New Orleans, ken lo pone na prueba su corona di semi- pesado contra di e dinamico y valiente puertoriqueño Jose Torres.

E dos combatenan ta señala pa 15 round y e expetacion y entousiasmo ta crece na medida cu e fecha ta yegando.

Nos ta recomenda e fanaticonan di Americ Latina pa nan ta pendiente di e transmision directo pa radio cu GABALGATA DEPORTIVO GILLETTE lo transmiti for di Madison Square Garden, pa hiba goipi pa golpi.

Tur e incidencianan di e dobie programa aki lo ser trasnmiti.

SOCIALES

Awa ta feliz cumpleaños di e simpatica señorita Evelyn van Rhee. Masha pabien ta bini di parti di su rumanan, primonan su wela y tanta, tio y demas famianan. Evelyn masha pabien y hopi anja mas di bida.

CAMPEONATO DI FUTBOL DI LAGERE SCHOLEN

WILLEMSTAD-Nos ta duna awor e programmanan di e resultadonan di weganan hunga den di dos vuelta y e weganan cu mester ser hunga den di tercer vuelta.

Resultado di futbol Groep A.
St. Thomascollege-Xaveriuscollege 2-1
Xaveriuscollege - St. Thomascollege 1-4
Gan G: St. Thomascollege

St. Franciscuscollege-Canisiuscollege 0-1
Canisiuscollege - St. Franciscuscollege 7-0
Gan. H: Canisiuscollege.
St. Joriscollege - Mgr. Niewindtcollege 4-0
Mgr.Niewindtcollege- St. Joriscollege 2-1
Gan: I St. Joriscollege

programma 3e RONDE

Dialuna 22 di maart 1965 : 15.30 uur Terreno
St. Thomas college- Canisiuscollege, Rif Stadion

RETURN WEDSTRIJD
Diarason 24 di maart 1965 : 15.30 uur Terreno Gan;
Canisiuscollege - St. Thomascollege Willemstad J.

St. Joriscollege ; Vrijgeloot K.
Resultadonan di futbol di LAGERE SCHOLEN Groep B.

St. Michaelschool - Don Sartoschool 2-0
Don Sartoschool - St. Michaelschool 1-0
Gan. K: St. Michaelschool

St. Bonifaciusschool - Pr. Magrietschool 1-0
Pr. Margrietschool- St. Bonifaciusschool 3-0
Gan. L: Pr. Margrietschool

St. Aloyiusschool - St. Vicentiusschool 1-0
St. Vicentiusschool- St. Aloyiusschool 1-1
Gan. M St. Aloysiusschool

Pr. Beatrixschool - St Jozefschool 1-1
St. Jozefschool- Pr. Beatrixschool 1-2
Gan. N: Pr. Beatrixschool

St. Dominicusschool - St. Antoniusschool 1-1
St. Antoniusschool - St. Dominicusschool 1-3
Gan. O: St Dominicusschool

PROGRAMMA 3e RONDE

Diamars 23 di maart 1965 : 15.30 Terreno
St. Michaelschool -Pr. Margrietschool Boca St. Michiel
St. Aloysiusschool- Pr. Beatrixschool Sithoc

RETURN WEDSTRIJDEN

Diahuebs 25 di maart 1965 : 15.30 uur Terreno Gan:
Pr. Beatrixschool -St. Aloysiusschool Willemstad Q.
St. Dominicusschool : Vrijgeloot R.

Comunistanan a prepara un invasion di guerrilleronan

Roma--UPI--E revista derechista "Lo Specchio" a bisa ayera qu e comunistanan a prepará un invasion di guerrilleronan na Portugal qu lo fracasá pero qu lo produci enorme beneficionan di publicidad.
E revista ta agregá qu e invasion lo ta coordiná pa qu e coincidi cu e eleccionnan presidencial y lo ta encabesá pe dirigente di oposicion general Humberto Delgado, quende ta adiestrá varios cientos of miles di insurgentenan na Argelia pa e proposito aki.
Ademas, e revista ta bisa, qu Delgado tabata e maximo colaborador di e dirigente di Guerra Civil spaño Julio Alvarez dei Vayo, di quende nan ta bisa tabata biba den exilio na Paris aunke e ta tambe presidente di un comite di liberacion nacional na Praga.
E revista ta terminá afirmando qu e reciente weiganan y motinnan estudiantil na Spaña a wordu inspirá pe comunistanan.

Bishita di Raul Castro na Polonia a termina

Varsovia--UPI--E vice prome ministro y ministro di defensa di Cuba Raul Castro, a terminá su bishita di cincu dia na Polonia ayera y a sali cu trein pa Budapest.
Castro, su esposa y su comitiva, a sali di e centro meridional industrial Katowice prome qu merdia. Nan lo mester a yega Hungria ayera tardi.
E vice prome ministro cubano a yega Varsovia diabierne for di Moscu, na unda ela inspecciona fabricanan y a recorré lugarnan historico. Ademas e tabatin un entrevista cu e prome secretario di estado di partido comunista, Wladyslaw Gomulka.

LA LEY DEL REVOLVER





GIGANTES MESTER DI MAS PITCHEO

Phoenix--UPI-- Nan a puntra un elemento di e organizacion di San Francisco su opinion riba e club y e a contesta: "Nan por gana, of nan por termina na segundo, tercero, cuarto, quinto, sexto of septimo lugar."

Pa sorprendente cu e contesta ei ta parse no ta asina tantu ora cu nan considera e seis otro contendientenan den Liga Nacional huntu cu e interrogantenan cu ta presenta e problema di San Francisco Giants.

Actualmente, un pitcher--Jack Sanford--ta tratando di recupera su forma despues di un operacion. Un otro--Bob Bolin-- te ainda ta sinti efecto di un accidente di auto. Un mas --Bob Shaw-- te ainda no a firma su contract. Y ainda un otro mas--Masanori Murakami-- ta na un otro banda di Oceano Pacifico.

Orlando Cepeda lo recupera di un operacion di rudia; Willy McCovey tabatin un temporada malu na 1964 pasobra e tabatin dolor na su pia; Jose Pagan a ser opera na un wowo. Asina bo por imagina facil e problemanan cu e manager nobo Herman Franks tin.

Ne banda optimista, tin e hecho di cu e mesun club sin Sanford y cu su as Juan Marichal for di wega pa tres simana a termina na di tercer lugar cu solamente tres wega tras di e campeonnan St. Louis Cardinals anja pasa.

Tin poco duda di cu Marichal ta un di e pitchernan grandi di Liganan Mayor. Si Sanford recupera su forma di 1962, temporada cu el a gana 24 wega, e problema di pitcheo lo duna un paso grandi na su solucion.

Atras di nan dos ta Gaylord Perry, Bob Hendley, Bolin, y Ron Herbel.

Tom Haller lo sigui ta e promer catcher y lo ser respalda pa Ed Bailey, cu a regresa cu Giants, y e bon prospecto Jack Hiatt.

Cepeda sin lugar a duda lo ta e primera base; Hal Lanier, cu a luci hopi den su anja di nobato lo ta segunda base; Pagan lo ta e shorstop, na tercera Jim Hart cu a bati 31 homron anja pasa.

Willie Mays lo hunga centerfield pa 15.000 dollar; McCovey lo ta den leftfield y e dominicano Jesus Alou lo hunga rightfield.

E reservistanan principal lo ta Harvey Kuenn, Mateo Alou, y e nobato Ken Hicxerson.

MOROCHO VS ROSITO PA TITULO MUNDIAL

Barranquilla--UPI-- Ayera e campeon Carlos "Morocho Hernandez (Venezuela y Mario Rosito (Colombia a firma nan contract den e ciudad aki pa e disputa di e titulo mundial di boxeo welter junior. Rosito ta tercer den ranking mundial, e combate lo ser efectua den e Estadio Olimpico di Maracaibo dia 30 di april proximo.

Hernandez tabata representa ne firmamentu di e contract pe promotor venezolano Rafito Cedeño.

E comision di boxeo di Barranquilla a publica e noticia ayera tardi mes. Mario Rosito lo viaja pa Venezuela dia 15 di april proximo.

Cedeña a declara na France Presse cu pa promer biaha den historia di boxeo Latino-America nan lo disputa un campeonato mundial na un ciudad destinto ne capital. E biaha aki ta corresponde e honor na Maracaibo. Rosito ta bina na Barranquilla y ta train fuerte despues cu nan a ofrece e compromiso.

MOSCU -- UPI -- Union Sovietica a saca 110 stampia pa - conmemora e exitonan espacial for di aña 1957, segun Moscow Pravda a informa ayera den su edicion.

E serie lo consisti di e lanzamiento di e prome Sputnik te ne salida espacial di Leonov, den espacio.

Selecciòn Paraguayo a yega Colombia

GUAYAQUIL -- UPI -- Ayera a yega e ciudad aki e seleccion paraguayo di futbol, cu manjan lo hunga cu e equipo local di Barcelona.

Fleitas Solich, director technico di e equipo uruguayo, a expresa e conviccion di cu su equipo lo duna un bon presentacion, aunque el a señalá cu e futbol ecuatoriano a progresa masha hopi den e ultimo anjanan.

Jesus Pimentel a derrota Linson pa KO

SAN FRANCISCO -- UPI -- E pugil mexicano Jesus Pimentel, segundo den clasificacion mundial di peso gallo, a KO a norteamericano Mannie Linson ayera nochi, den e segundo round di e pelea cu a ser realisa den e Auditorium Civico.

Pimentel, cu ta señalá pa enfrenta e campeon gallo Eder Jofre pronto, a tumba Linson den e promer round y despues a pone fin ne pelea na di un minuut, 1 seconde di e segundo round, cu un izquierda contra custia di e norteamericano.

Linson a cai den otro y e referee Vern Bybee a declara for di combate. Tabata e di 41 KO di e mexicano den 44 pelea.

Pimentel a pisa 54 kilo y Linson 54 kilo y mei.

Den otro dos pelea mas entre peso pisa y peso pluma, cu tabatin den e mesun programa, e pesado Elmer Rush, di San Francisco a noquea Roy Rogers den promer round. E pluma mexicano Ricardo Pajarito, di Jalisco, a noquea su compatriota Manuel Ochoa, di Guadelupe na di 1.48 minuut di e segundo round. Ocho a ser tumba dos baiha promer cu el a hanja e cuenta final.

Resultadonan di futbol na Inglaterra

LONDRES -- UPI -- Chelsea a derrota Sheffield United ayera nochi tres pa nada, recuperando - asina e promer lugar di e campeonato di e liga ingles di futbol. E competicion, sin embargo, ta leeuw ainda pa yega na su fin, Chelsea ta supera Leeds United solamente pa "average di goal", pasobra ambos equipo tin 50 punto den 34 partido.

Den un otro wega cu a ser hunga ayera nochi, Manchester United a derrota Blackpool dos pa nada y ta figura na di tercer lugar, cu 49 punto, den 35 partido. Den un tercer wega di anochi, Aston Villa a vence Wolver Hampton Wanderes tres pa dos, condenando virtualmente e descenso di e perdedornan y asegura nan permanencia den e promer division.

"Wolves" tin awor 21 punto den 33 partido y riba dje tin Birmingham cu 23 punto den 34 partido, Aston Villa, cu 24 punto den 32 partido y Fulham cu 27 punto den 35 wega hunga.

Torneo di waterpolo na Rio di Janeiro

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Den e inauguracion di e campeonato sudamericano di Waterpolo, e equipo di Brasil a derrota Argentina ayera nochi seis pa cuater, den e piscina di fluminense.

Brasil a gana den e campeonatonan di 1962 na Buenos Aires y na Antofagsta na 1963.

Nan a bai di acuerdo pa celebra e torneo cu tres partido pa e ausencia di Chile y Uruguay, pero diasabra anochi nan a hanja un comunicacion di Uruguay na Rio de Janeiro cu e equipo di e pais aki a decidi di participa y cu nan ta viaja cu un convooi di Montevideo pa Rio. Nan ta spera cu e conjunto lo yega Rio awe. Por lo tanto, e torneo lo ser celebra di acuerdo cu e siguiente tabla di weganan, cu a wordu prepara pa e congreso sudamericano di Waterpolo:

Diadomingo 21: Brasil 6, Argentina 4.
diamars 23 "Argentina vs. Uruguay.
diarason 24 :Brasil vs. Uruguay
diahuebs 25 :Argentina vs Uruguay.
diabierne 26 :Brasil vs. Uruguay.
diasabra 27 :Brasil vs. Argentina.

Clasificacion di e equiponan di futbol na Espanja

MADRID -- UPI -- Despues di un siman di pausa den e Liga Futbolista e competicion spanjo a cumins a cu e mesun clasificacion di e jornada anterior.

E marcha di e torneo ta yegando final, mientras cu Atletico di Madrid ta sigui dilanti cu 41 punto y 15 positivo. Real Madrid ta sigui cu 39 punto y 13 positivo, o sea dos punto di diferencia den ambos caso.

Tur cos ta posibel ainda e hungadornan di Real Madrid ta bisa, cu masha poco speranza, y no kier tende gritunan di animo di e seguidornan di Atletico, cu ya ta ser considera como posibel ganador.

E clasificacion general despues di 26 jornada ta lo siguiente:

Atletico de Madrid 26-19-3-4-50 19-41;
Real Madrid 26-17-5-4-57-17-39;
Zaragoza 26-16-2-8-51-32-34;
Valencia 26-14-4-8-52-33-32;
Barcelona 26-13-3-10-57-37-29;
Cordoba 26-13-3-10-26-33-29;
Atletico de Bilbao 26 -10-6-10 31-38-26;
Elche 26-11-3-12-34-41-25;
Las Palmas 26-9-7-10-30-37-25
Sevilla 26-10-4-12-34-43-24
Español 26-11-1-14-34-33-23
Murcia 26-5-12-9-27-42-22;
Levante 26-7-5-14-34-45-19;
Betis 26-6-6-14-29-42-18;
Oviedo 26-6-4-16-19-49-16;
Coruna 26-6-2-18-17-41-14.

HOROSCOPO

BO GUIA PA MAÑAN, diahuebs 25 di maart.

Kiko bo streyanan ta bisabo pa mañan? Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan estelar.

ARIES- 21 di maart -20 di april- Evita cualquier disputa cu bo compañeronan di trabao. Usa tacto, y tene pasenshi, cu tur cos lo sali bon.

TAURO -21 di april - 21 di mei Un bon dia quizas lo resulta un gran balor pa bo mehoramiento profesional. Presentele enseguida.

GEMINIS- 22 di mei - 21 di juni Sea progresista pero no trata di ser aventurero. Determina te na unda bo por bai sin corre riesgonan indebi.

CANCER - 22 di juni - 23 di juli No molestia bo curpa pasobra tur cos ta bai cu su tempu. Nan ta bai ser resolbe di nan mes cuenta.

LEO - 24 di juli - 23 di augustus - Sentido comun ta supera imaginacion facilmente e dia aki. Sea inventivo y lo bo ahorra esfuersonan.

VIRGO - 24 di augustus - 23 di september - Esaki ta un dia activo , pero tambe un dia den cual bo no mester perde estribor. Emplea bo adaptalibidad.

LIBRA - 24 di september - 23 di october - Cuestionnan educacional quizas ta ocupa bo mente awor. Progresa cautelosamente.

ESCORPION - 24 di october - 22 di november - Bo mester trata cosnan di otro persona cu masha tacto. Esaki ta un dia di mente riba materia.

SAGITARIO -23 di november - 23 di december - Evita descusionnan cu por crea mal entendimientonan den cas.

CAPRICORNIO -23 di december - 20 di januari- No fia cen awe sin garantia, sino de lo contra rio bo por perdele.

ACUARIO- 21 di januari - 19 di februari - Esaki ta un di e dianan cu bo no mester hasi cosnan pura. Tene pasenchi y tur cos lo sali bon.

PISCIS - 20 di februari- 20 di maart - Trata di no hasi hopi cos pareu. Den e epoca aki bo mester mantene e cosnan na orden. Cuminsa y caba un cos den un solo biaha.

TELE CURACAO

DIARAZON
TELE CURACAO.
5.00 Children Hour
5.30 Ecos de la Patria
6.00 Teletopico
6.15 Sir Francis Drake
6.40 Catholic Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Lassie
7.30 The Donna Reed Show
8.00 Ben Casey
9.00 World & Sport News
9.15 T.V. per Luchtpost
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIARASON
2.20 Secretos de Mujer
2.25 Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.30 Locolandia
3.15 El Programa de Luisa Lhemann (Cultura Física)
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Las Aventuras de Robin Hood
5.30 La Historia del Mayor Adams
6.30 Club Musical
6.52 Noticias Pan-Am.
7.00 Ruta 66
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 Bonanza
9.00 El Observador Creole
9.15 Cine de los Miércoles
10.45 Los Tramposos
11.15 Alfred Hitchkook
11.45 Radio Caracas Television te dice

VENEVISION

DIARASON
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 Sugarfoot
6.45 El Oso Yogui
7.15 El Informador
7.30 Casos y Cosas de Casa
8.00 La Quinta de Simón
8.30 Emilita Busca un Novio
9.00 El Espectáculo más Grande del Mundo
10.00 Silentes... Por Favor

Segun Sam Mele

TOVAR LO TA SEGUNDA BASE DI MINNESOTA TWINS

Minnesota--UPI-- Manager Sam Mele di e "Mellizonan" di Minnesota, a caba di confirma e infielder venezolano Cesar Tovar, lo ta e habridor y segunda base di su equipo pa e proximo temporada.
... diez dianan cu el a perde ... problemanan di visa, pa no ... presenta ne campo di training, ... a influi su posibilidadnan di ... como regular di e club, ... sobra for di dia di su ye... da, Cesar Tovar a impresio... e manager y e entrenador... di e club cu su fildeo, ... locidad y e lineanan fuerte ... el a bati.
... Mele a caba di entrega ... uniformnan ne peloteronan nobo ... e club y el a duna Cesar Tovar number 12, for di dia ... el a mantene como habridor ... e weganan di exhibicion ... ta realisando actualmente. ... e manera aki Cesar ta con... rti den e tercer pelotero ... tivo venezolano den Grandes Ligas.
... advertencia di prensa cu a ... r recibi ta laga un impresion ... e brillante demonstracion di Cesar Tovar, pa cual Billy Martin, ex-estrella di segunda base di Liga Mayor, tabatin su mehor elogionan.
Bernie Allen cual tabata ser considera como e gran rival di Cesar Tovar, a lesiona un enkel y te ainda no por a recupera. No obstante, su clase segun Billy Martin, y sin ningun lesion lo e tabatin hopi dificultad pa supera e hungador venezolano.
Allen ta falta loque Tovar ta sobra, Billy Martin a bisa, ora cu el a papia di e agresividad di e criollo.
E "Mellizonan" lo cuminsa nan temporada hungando dia 12 y 13 di april na Minnesota contra e campeonnan di Liga Americana, New York Yankees. Despues, dia 14 y 15 nan lo recibi riba nan terreno Detroit Tigers. Y durante 17 y 18 nan lo topa pa promer biaha como big-leager Victor Davalillo y Cesar Tovar.
Despues Tovar lo topa cu su compatriota Luis Aparicio dia 4,5 y 6 di mei na Minnesota.

Barnes a pasa pa segunda rueda di tennis na Venezuela

CARACAS--UPI--E tenista brasileño Barnes a pasa awe pa di dos den e torneo internacional di Tennis di Venezuela, derrotando e norteamericano William Higgins, 6-4 y 6-4.
Barnes ta asina e tercer hungador latinoamericano cu a clasifica pa e segunda vuelta di e competicion, ya cu antayera el a gana su compatriota Thomas Koch y e venezolano Iyo Pimentel.
E resultadonan di e prome rueda di e torneo di ayera ta lo siguiente: e norteamericano Dennis Ralston a elimina e hungador juvenil mexicano Luis Garcia, 6-1 y 6-3.
Ayera tambe tabatin e disputa di e certamen di dobles, e venezolanonan Eduardo Aivarez y Roberto Coriat a derrota e norteamericano William Tym y e colombiano Ivan Molina 5-7, 6-3 y 6-4.
Ramanathan Krishman di India a derrota ayera e tennista brasileño Thomas Koch, 5-7,7-5 y 6-3 pa elimine for di e torneo internacional y pasa asina pe octavo final.
Awe, lo tin e segunda vuelta individuales pa caballeros y dama, y lo sigui eliminatorio di dobles di ambos categoria, y doble mixto lo cuminsa.

HEILMAN A GANA CHAVARIN

SACRAMENTO, California --UPI
E pugil norteamericano Andy Heilman a derrota pa decision den diez round e mexicano Aristeo Chavarin, den un combate cu a ser efectua ayera nochi ne ciudad aki. No tabatin caida durante e pelea.
Den otro pelea preliminar, e mexicano Juan V. Alles tambe a perde pa unto contra di e norteamericano Charlie Walters.
Heilman a pisa 72.19 kilo, Chavarin 72. Alles 73.55 y Walters 74.

WEST HAMM A GANA LAUSANNE

LONDRES--UPI--Den cuarto final di e torneo Europeo di futbol entre e ganadornan di Copa, West Hamm di Inglaterra a derrota Lausanne di Suiza 4 pa 3. E prome tempo a termina dos pa unu na fabor di West Hamm.
E equipo ingles a clasifica pa un di e semifinalnan di e torneo, contra Zaragoza di Espanja, cu un score di seis cuater pa e dos partidonan.

Roma--UPI--E ministerio di defensa a denuncia qu un embarcacion y un barcu di transporte di armada italiano a dal contra di otro durante maniobranan naval qu a tuma lugar banda di e costa Calabria.

E comunicado en efecto ta bisa qu cuater marinero a desaparecé y 11 a keda herida ora qu un e barcu di guerra a dal contra esun di transporte.

E ministerio no a duna detallenan riba causa di e choke.

CAYENTANO RE MAXIMO GOLEADOR DI ESPANJA

MADRID--UPI---Cayentano Re, e futbolista paraguayo cu ta edelantero di Barcelona, ta sigui di ta e maximo goleador di e actual temporada cu 23 gol.
Waldo di Valencia ta siguie cu 18, y ne tercer posicion ta Luis di Atletico de Madrid cu 16.

Dos hungador a obteme 15, y nan ta Ansola di Betis y Grosso di Real Madrid.
E peruano Seminario di Barcelona tin 13 gol y e joven Arieta II di Atletico de Bilbao 12.
Mendoca di Atletico Madrid a anota 11 gol te ainda.

SALUDOS DI HULANDA

Awe tardi mitar di seis via Radio Hoyer II y seis'or via Radio Hoyer I siguiente persona... lo manda un saludo pa nan ... mianan na Corsow.
For di Amsterdam nos ta hanj... saludo di Charles de Haseth ... Frederik Claret y Sixto Leito.
For di Den Haag: Harry Heid... eck, Franklin Bouwland, señor ... swald Margaritha y Winston ... mmy.

Hosking ta retira di Shell Curacao N.V.

Willemstad-- Señor Hosking, cu ... or di 14 di april 1964, tabata manager di Transport & Supplies y na mes momento Director ... Curacaose Scheepvaart Maatschappij N.V. y di Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij N.V., lo viaja cuminsamentu ... mei pa Londen promer cu e. ... ha cu pensioen.
Señor Hosking a drenta servicio ... anja 1937 di Koninklijke Shell Groep na unda el a traha ... na anja 1958 na Malasia y Nieuw-Zeeland.
Cuminsamentu di 1958 e tabata hoofd di Marketing Operations Division di Shell International Petroleum Company Limited, ... cual na anja 1962 el a ser transladá pa Asiatic Petroleum Corporation na New York, na un... el a traha te dia cu el a drenta servicio di Shell Curacao N.V.

GONZALES A GANA ORTEGA

HOUSTON , Texas -- UPI --
E pugil di peso medio mediano Manuel Gonzalez, cu ta aspira cu e lo kita e corona mundial di e categoria for di Emile Griffith, a derrota ayera nochi pa decision unanime e mexicano Gaspar (Indio) Ortega di Mexicali den un pelea na 10 round.
Gonzalez, cu ta di e ciudad aki tabata rapido y tabata connecta izquierda constante na cabes di su adversario, y tabata keda leeuw for di Ortega durante hentér e pelea. Gonzalez a pisa 68 kilo, 214 gram y Ortega 68 kilo, 100 gram.
Ortega tabata falla hopi biaha cu derechonan na curpa di Gonzalez, pero a cuminsa anota punto, cu combinacionnan na final.
No tabatin caida aunque Ortega a slip den di nobeno, despues cu Gonzalez a lague tabalea cu un derechazo na su cabes, sigui cu un combinacion di golpi.

CARDINALES A GANA BLUE BELLS....

continaucion di pag 16.

beker. Paradise a hanja Stimulaansbeker y Nuevas Estrellas qu a termina na di dos lugar tambe a hanja unu. Tambe nan a entrega un beker ne mehor hungador di e torneonan, un ne mehor pitcher y unu ne pitcher qu a tira mas ponche den un wega. Un bate a ser entrega ne championbat y alavez tabata un di e mehor honroneranan cu tres homron.

Y por ultimo nan a entrega Paradise un beker cu tabata pendiente for di anja 1957, cual anja nan a titula campeon di Corsow.

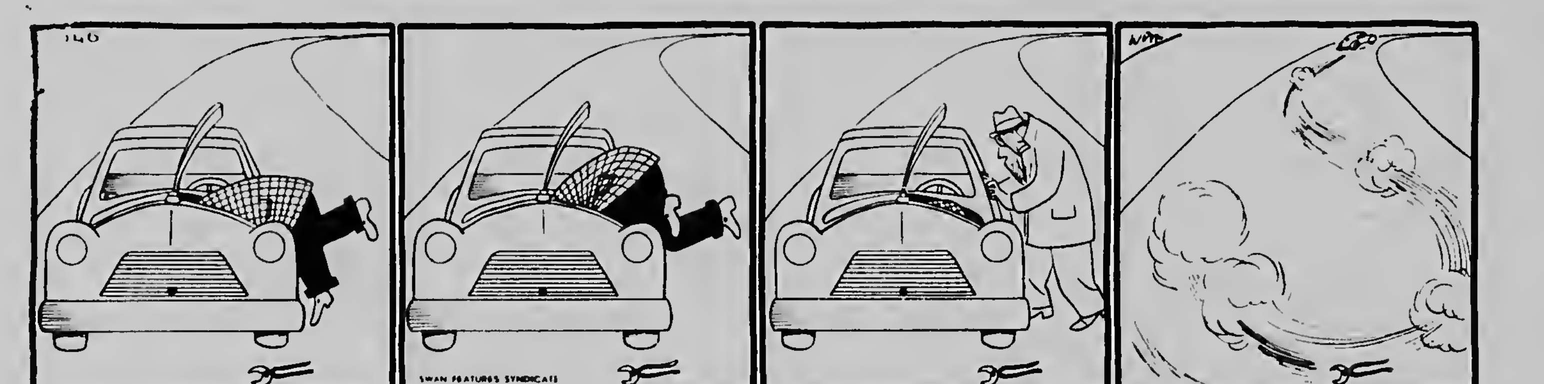


Riba e foto aki nos por mira señora Mildred Sparring cu ta recibi e Stimulaanswisselbeker cual a ser gana pa Paradise cu a sali infictó den e torneo. Aki nos por mira señor C.M. Lodewijks ta hasi entrega di e copa.





BUCHI ROBEZ



PEPITA





Anja 2000 period critico

NEW YORK, 25 maart. - E ve nidero 35 anja, te na anja 2.0 lo ta un periodo ultimamen critico den historia humano. S nos lo tuma e medidanan nes sario pa aumenta productivid y regla e cresementu di pobl cion, o nos lo pasa den un catas trofe y atrobe humanidad ta bi victima di factornan malthusia pa un atraso: falta di cumind peste y guerra. segun aviso d director dje organisacion agric la di nutricion di Nacionnan U den un explicacion pe comisi di poblacion dje organisacion ak Sen, den un explicacion pe com sion di poblacion dje organisaci aki.

Segun Sen por ehempel na La tino America e poblacion den ultimo 5 anjanan a subi cu porciento, pero e produccion di nutricion solamente 6 por ciento. Den Legano Oriente, poblacion a aumenta den mes periodo aki cu 10 porciento y produccion di nutricion cu 8 por ciento. Pa West Europa y Merc alcontrario e cifrananta alreves Na Europa e produccion di cu minda a subi cu kasi 11 porcient y e poblacion cu 4 porcient Na Merca e cantidad di produ tonan nutritivo a subi cu 7,6 porciento y e poblacion cu 65 porciento. A resulta for di esak segun e director, cu e ambism entre paisnan industrialisa y me nos desarolla ta aumentando.

Ta bini ainda esaki, e calida di cuminda dje habitantenan dj paisnan aki cu ta masha diferen te.

E cuminda dje habitantenan d paisnan industrialisa ta tres bia ha mas nutritivo, cu esun dje ha bitantenan di paisnan no suficientemente desarolla. En relacio cu esaki Sen a insisti, pa aumen ta cu forzanan uni e produccio agricola y stabilisa mas liher posibel door di medidanan socia e cresementu di poblacion.

Conferenci transporte Naval

LONDRES, 25 maart. - Na prin cipio dje conferencia tocante d Organisacion Consultativo Mari timo Intergobernamental di Lon dres tocante simplificacion transporte di persona y carg riba laman e delegado Polaco protesta oficialmente contra hecho, cu Alemania Oriëntal, China, Noord Corea y Noor Vietnam, no a wordu invita p conferencia aki bow di auspici di Nacionnan Uni.

E polaco aki Jersy Osieclsie, cu unanimemente a wordu nom bra sub president dje conferenci a bisa cu e falta di invitacio ne paisnan aki no ta den acuerd cu e principionan dje derech internacional. E transporte di u cierto systema social segun n mester ta un estorbo pa cooperacion di tales paisnan na un conferencia manera esun aki.

Minister Soeperman a retira

PARAMARIBO, 25 maart. - E gabinete di gobernador a partici pa cu e gobernador ayera mainta a ricibi un peticion di retir scirbi pa senjor Soeperman, c kier retira como minister d Economia.